3 year guarantee / Garantie 3 ans

VOLT version européenne / european version

VOLT WIND version européenne / european version

CE 0082 EAC TP TC 019/ 2011 EN 358: 2018 EN 361: 2002 EN 813: 2008

Full-body harness for fall arrest and work positioning
Harnais complet d'antichute et de maintien au travail

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

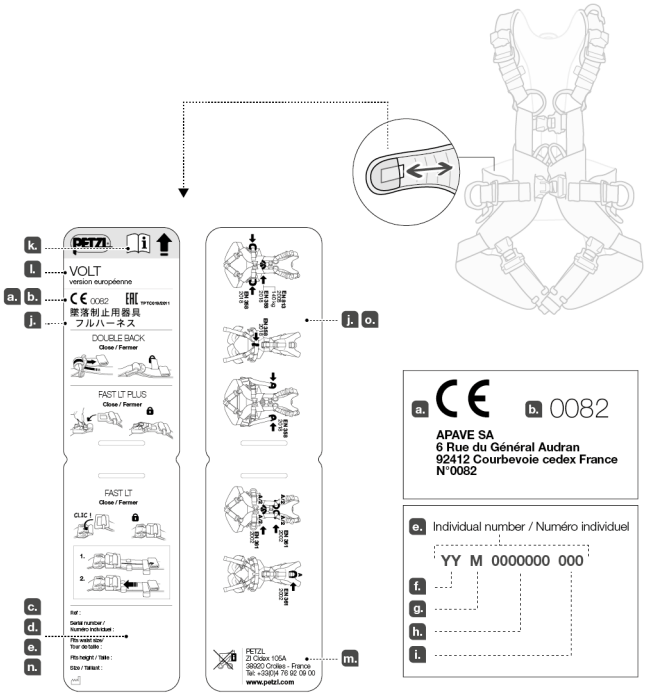
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

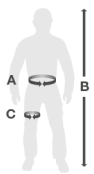
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



Sizes / Tailles

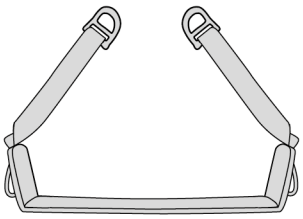


VOLT / VOLT WIND	0	1	2
A	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

EAC SPECIFICATIONS / Стандарты EAC

ГОСТ Р ЕН 361: 2008
ГОСТ Р ЕН 358 : 2008
ГОСТ Р ЕН 813: 2008

Accessories
Accessoires

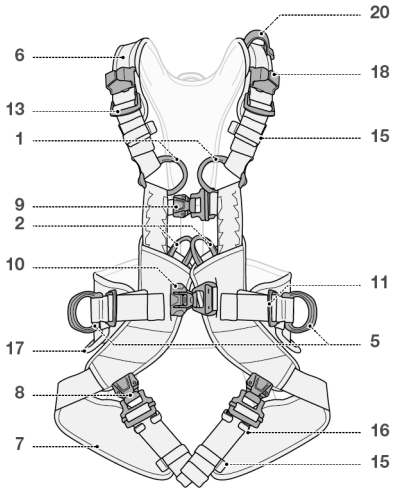


Seat for VOLT harnesses
Sellette pour harnais VOLT

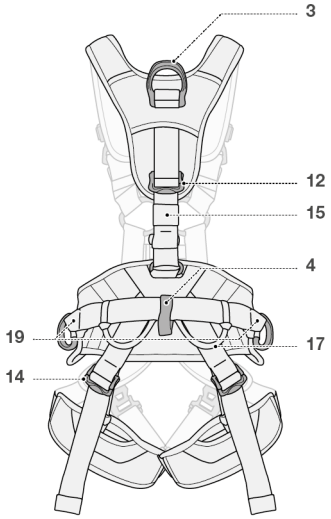
SELETTE

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

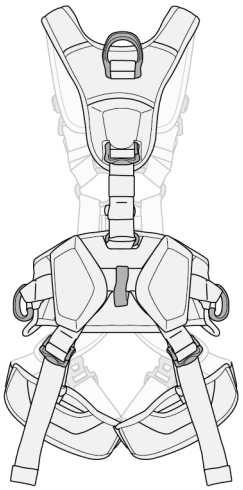
2. Nomenclature



VOLT



VOLT WIND



PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PPE inspection
Vérification EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

(1) (2) (3) (4)

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

ISO 9001

© 2025 Petzl Distribution

Fondation PETZL
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

PPE inspection
Vérification EPI

PETZL.COM

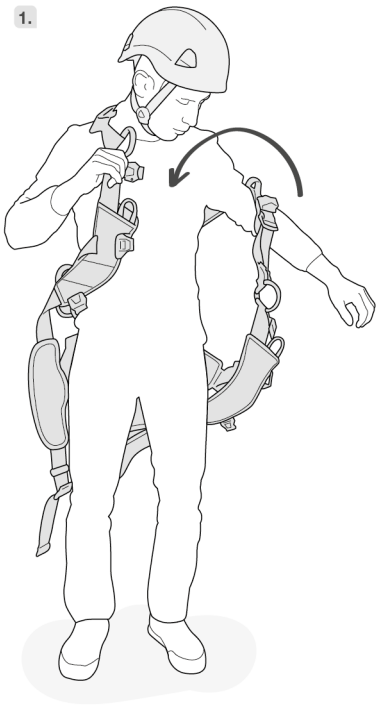
4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

Téléchargez l'application Petzl pour faciliter le contrôle de vos EPI :

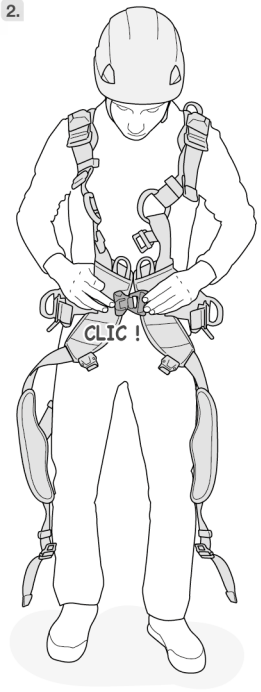
Download the Petzl application to facilitate PPE inspections :

5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

1.

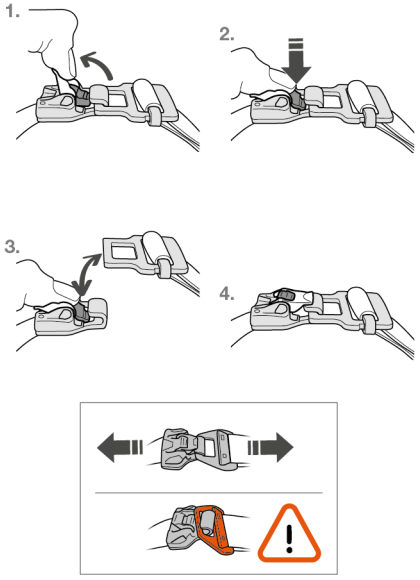


2.

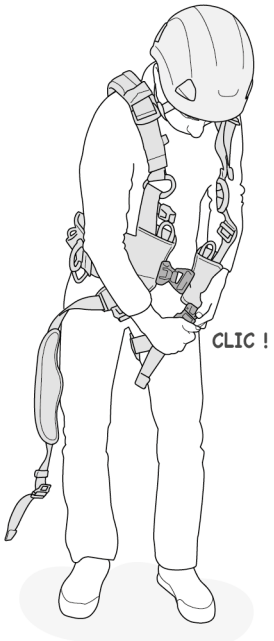


FAST LT PLUS

Open - Close
Ouvrir - Fermer

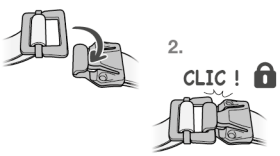


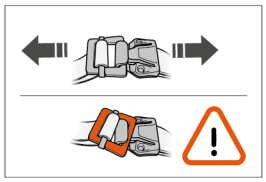
3.



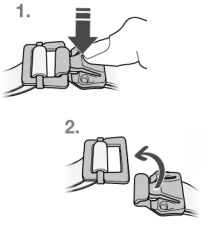
FAST LT

Close / Fermer

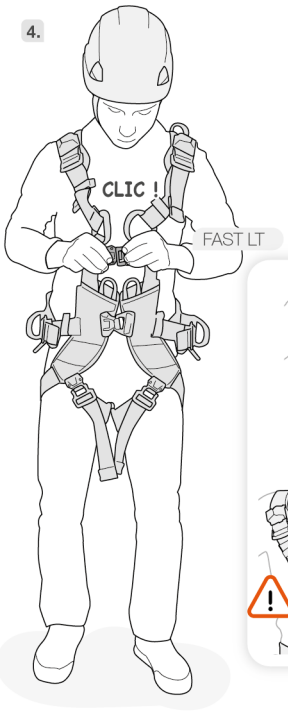


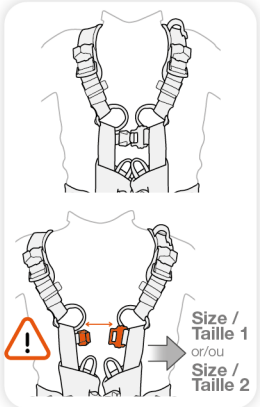


Open / Ouvrir



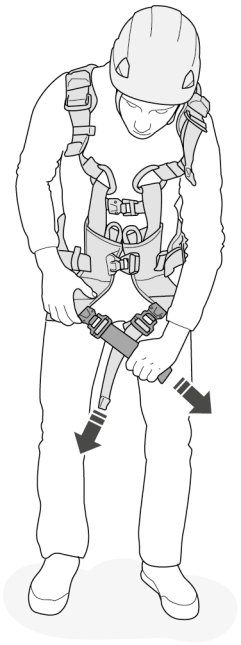
4.

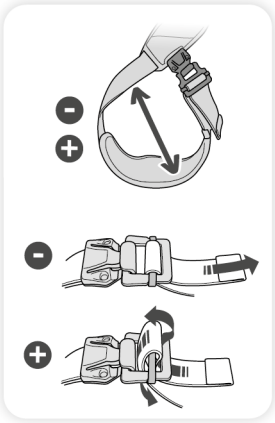


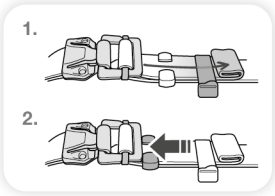


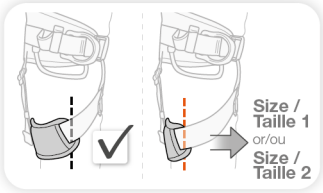
5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

5.

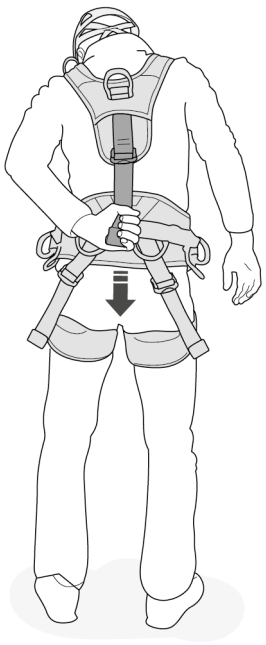


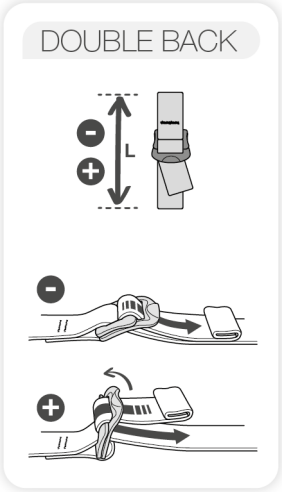


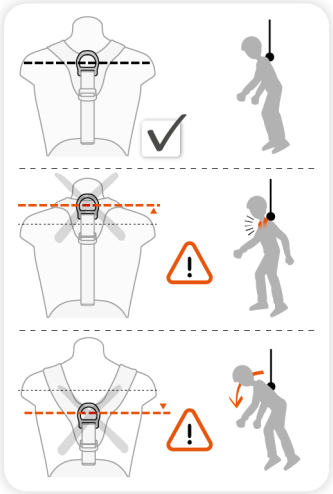


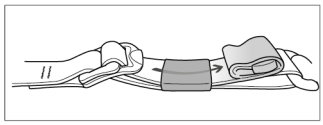


6.

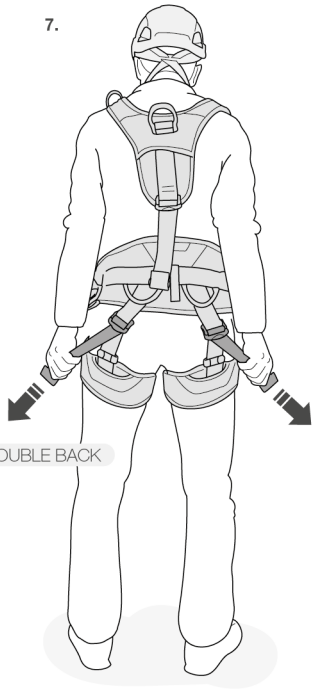


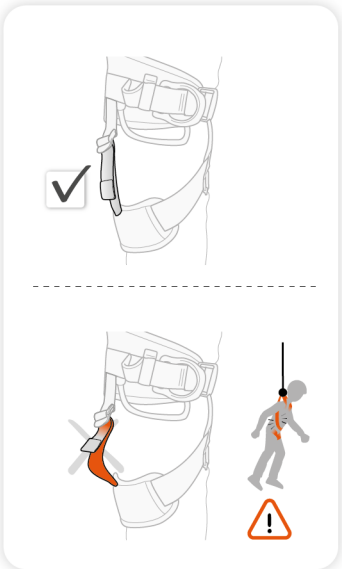


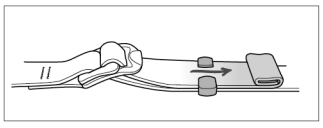




7.

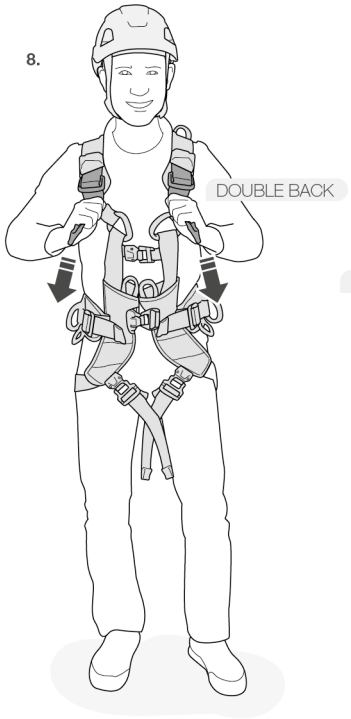




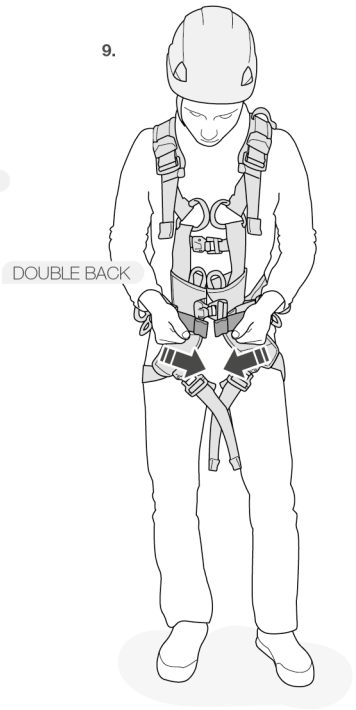


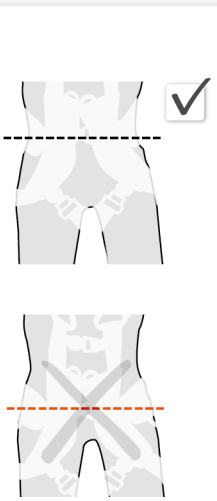
5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

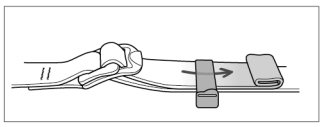
8.

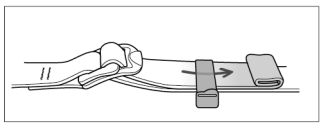


9.



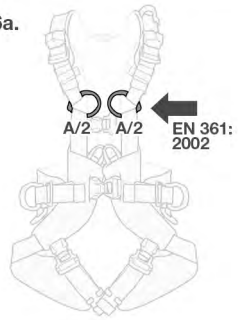


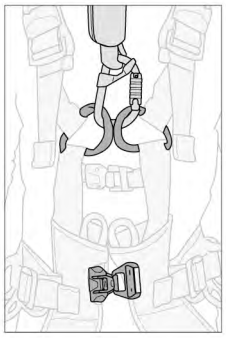




6. EN 361: 2002 fall arrest harness
Harnais d'antichute EN 361 : 2002

6a.

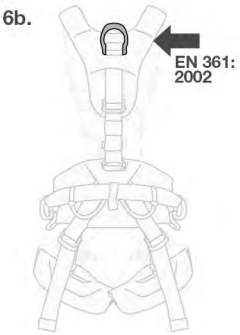




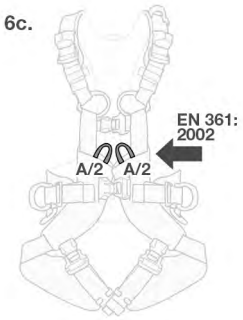




6b.

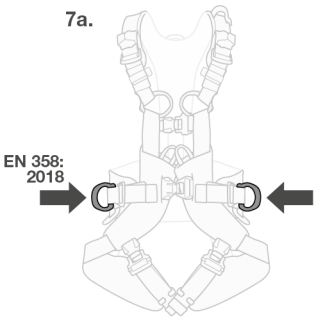


6c.

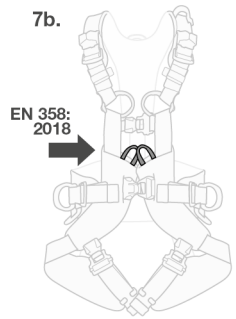


7. EN 358: 2018 belt for work positioning and restraint
Ceinture de maintien au travail et retenue EN 358 : 2018

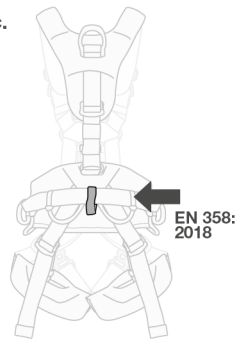
7a.



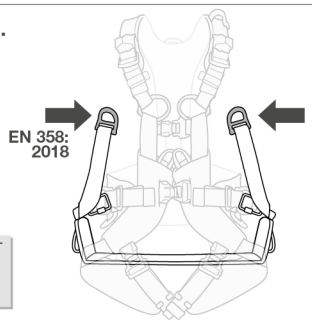
7b.



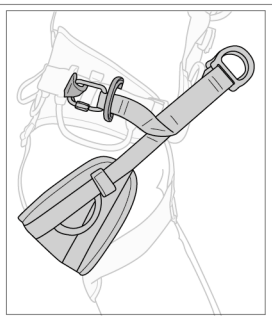
7c.



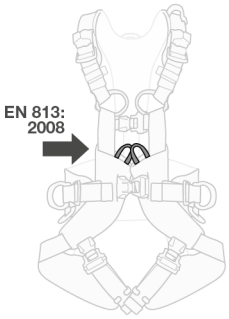
7d.



Seat for VOLT harnesses
Sellette pour harnais VOLT

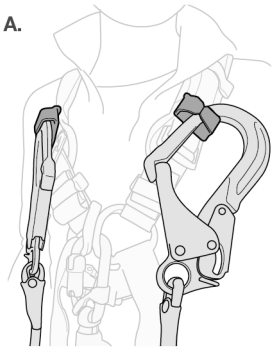


8. Seat harness EN 813: 2008
Harnais cuissard EN 813 : 2008

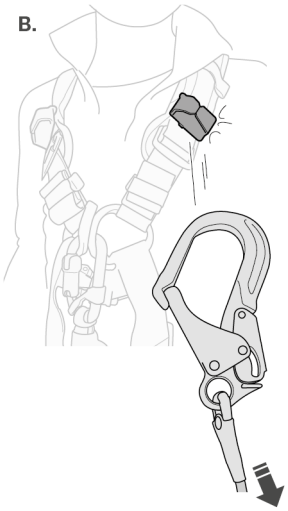


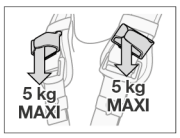
9. Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute

A.



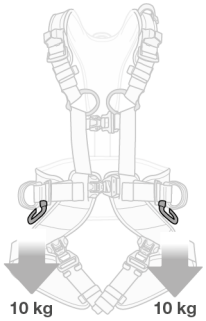
B.

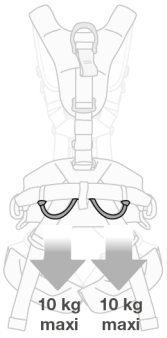




VOLT
Technical tips
Conseils techniques
PETZL.COM

10. Equipment loops
Porte-matériel





11. Additional information
Informations complémentaires

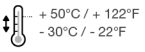
A. Lifetime / Durée de vie



B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées



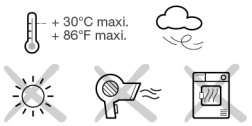
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
Full-body harness for fall arrest and work positioning. Nominal maximum load: 140 kg.
This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!
Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:
- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) A/2 sternal attachment point, (2) A/2 ventral attachment point, (3) Dorsal attachment point, (4) Rear attachment point, (5) Side attachment points, (6) Shoulder straps, (7) Leg loops, (8) FAST leg loop buckle with anti-slip device, (9) FAST sternum strap buckle, (10) FAST PLUS waistbelt buckle, (11) DOUBLEBACK waistbelt buckle with anti-slip device, (12) DOUBLEBACK dorsal strap buckle with anti-slip device, (13) DOUBLEBACK shoulder strap buckle with anti-slip device, (14) DOUBLEBACK leg loop height adjustment buckle with anti-slip device, (15) Elastic keeper, (16) Plastic keeper, (17) Equipment loop, (18) Fall-arrest lanyard connector parking, (19) Slot for installing the seat, (20) Velcro keeper for ASAP'SORBER.

Principal materials

Straps: polyester.
FAST, FAST PLUS and DOUBLEBACK buckles: steel, aluminum alloy.
Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.
Look for cuts, wear and damage due to, for example, use, heat, chemicals. Be particularly careful to check for cut or loose threads.
Verify that the FAST and FAST PLUS buckles function properly.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.
Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Harness setup and donning

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the keepers.
- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST and FAST PLUS buckles (e.g. pebbles, sand, clothing). Verify that they are securely fastened.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall.
In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point to verify that the harness provides adequate comfort for the intended use and that it is properly adjusted.
To provide adequate protection, this harness must be properly sized and adjusted to fit the user.
See the diagrams on adjustment and the function test.
Do not use this harness if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of harness.

6. EN 361: 2002 fall-arrest harness

Full-body harness for fall arrest, component of a fall-arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall-arrest systems). For example, it must be used in conjunction with EN 795 anchors, EN 362 locking carabiners, EN 355 energy absorbers.

6A. Sternal attachment point

6B. Dorsal attachment point

6C. Ventral attachment point

Only these points may be used to attach a fall-arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard. For ease of identification, these points are marked with the letter 'A'.
The sternal and ventral attachment points each consist of two loops identified as A/2. Be sure to always use the two loops together.

Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall.
WARNING! In a fall, the ventral attachment point elongates. This elongation (approximately 0.5 m maximum) must be taken into account for the clearance calculation. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (for example, energy absorber, mobile fall arrester).

7. EN 358: 2018 belt for work positioning and restraint

These attachment points are designed to either hold the user in position at the workstation, or to prevent the worker from entering a zone where a fall is possible. These attachment points must only be used to attach to a restraint or work positioning system.
Do not use a work positioning belt if there is a foreseeable risk of the user becoming unintentionally suspended or exposed to uncontrolled tension. For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level.
These attachment points are not designed for fall-arrest usage. It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective or personal fall-arrest systems.
The waistbelt is approved for one user, including his/her tools and equipment, for a maximum total weight of 150 kg.

7A. Waistbelt side attachment points

Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt.

7B. Ventral attachment point

Always use the two loops of the ventral attachment point together.

7C. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment point is designed only for attaching a restraint system.

7D. Attachment points for the VOLT harness seat

Always use the two seat attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the seat.
The seat is not compatible with the VOLT WIND harness.

8. EN 813: 2008 sit harness

Designed for progression on rope and work positioning.
Use the two loops of the ventral attachment point together to attach a descender, positioning lanyards or progression lanyards. This attachment point is not suitable for fall arrest.

9. Fall-arrest lanyard connector parking

A. To be used only as lanyard connector parking for unused lanyard ends.
B. In the event of a fall, the lanyard connector parking releases the lanyard-end connector, to avoid impeding deployment of the energy absorber.
WARNING! This is not a fall-arrest attachment point.

10. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.
WARNING - DANGER! Never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

11. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING! Ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING! Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).
A product must be retired when:
- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Date of manufacture (month/year) - o. Nominal maximum load

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.
Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Harnais complet d'antichute et de maintien au travail. Charge nominale maximale : 140 kg.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION !
Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache sternal A/2, (2) Point d'attache ventral A/2, (3) Point d'attache dorsal, (4) Point d'attache arrière, (5) Points d'attache latéraux, (6) Bretelles, (7) Tours de cuisse, (8) Boucle FAST de sangle de cuisses avec pièce antiglissement, (9) Boucle FAST de sangle sternale, (10) Boucle FAST PLUS de sangle de ceinture, (11) Boucle DOUBLEBACK de sangle de ceinture avec pièce antiglissement, (12) Boucle DOUBLEBACK de sangle dorsale avec pièce antiglissement, (13) Boucle DOUBLEBACK de bretelles avec pièce antiglissement, (14) Boucle DOUBLEBACK de réglage de hauteur de cuisse avec pièce antiglissement, (15) Passant élastique, (16) Passant plastique, (17) Porte-matériel, (18) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (19) Passant pour installation de la sellette, (20) Passant Velcro pour ASAP'SORBER.

Matériaux principaux

Sangles : polyester.
Boucles FAST, FAST PLUS et DOUBLEBACK : acier, alliage d'aluminium.
Point d'attache dorsal : alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.
Surveillez les coupures, usures et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Faites attention aux fils coupés ou distendus.
Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST et FAST PLUS.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.
Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants.
- Faites attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST et FAST PLUS (par exemple, cailloux, sable, vêtements). Vérifiez leur bon verrouillage.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.
Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache pour être sûr qu'il soit du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le harnais soit bien réglé.
Afin d'assurer une protection convenable, ce harnais doit être adapté ou ajusté à la taille de l'utilisateur.
Voir schémas de réglage et test fonctionnel.
N'utilisez pas ce harnais si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un harnais d'une taille ou d'un modèle différent.

6. Harnais d'antichute EN 361 : 2002

Harnais complet pour besoins d'antichute, composant d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur). Il doit être utilisé en combinaison avec des ancrages EN 795, mousquetons à verrouillage EN 362, absorbeurs EN 355, par exemple.

6A. Point d'attache sternal

6B. Point d'attache dorsal

6C. Point d'attache ventral

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple, un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie, systèmes décrits dans la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.
Les points d'attache sternal et ventral sont constitués chacun de deux boucles identifiées A/2. Veillez à toujours utiliser les deux boucles ensemble.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute.
ATTENTION ! Lors d'une chute, il y a déploiement du point d'attache ventral. Ce déploiement d'environ 0,5 m maximum doit être pris en compte lors du calcul du tirant d'air. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (par exemple, absorbeur d'énergie, antichute mobile).

7. Ceinture de maintien au travail et de retenue EN 358 : 2018

Ces points d'attache sont destinés soit à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail, soit à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.
Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou un système de retenue.
Veillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée. Pour le maintien au travail, utilisez un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus.
Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel. La ceinture est approuvée pour un utilisateur, y compris ses outils et son matériel, pour un poids total allant jusqu'à 150 kg.

7A. Points d'attache latéraux de ceinture

Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être en appui confortablement dans la ceinture.

7B. Point d'attache ventral

Utilisez toujours les deux boucles du point d'attache ventral ensemble.

7C. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à connecter un système de retenue.

7D. Points d'attache de la sellette pour harnais VOLT

Utilisez toujours les deux points d'attache de la sellette ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être en appui confortablement dans la sellette.
La sellette n'est pas compatible avec les harnais VOLT WIND.

8. Harnais cuissard EN 813 : 2008

Destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.
Utilisez les deux boucles du point d'attache ventral ensemble pour connecter un descendeur, des longes de maintien ou des longes de progression. Ce point d'attache n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

9. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.
B. En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie.
ATTENTION ! Ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

10. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.
ATTENTION DANGER ! N'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

11. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
- Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION ! Veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION ! Être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Taillant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Charge nominale maximale

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.
Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Komplettgurt zur Absturzsicherung und Arbeitsplatzpositionierung. Maximale Arbeitslast: 140 kg.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

WARNUNG!
Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse).
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Sternaler Befestigungspunkt A/2, (2) Ventraler Befestigungspunkt A/2, (3) Dorsale Auffangöse, (4) Rückseitige Öse, (5) Seitliche Halteösen, (6) Schultergurte, (7) Beinschlaufen, (8) FAST-Schnalle der Beinschlaufe mit Antirutschelement, (9) FAST-Schnalle des Brustriemens, (10) FAST PLUS-Schnalle des Hüftgurts, (11) DOUBLEBACK-Schnalle des Hüftgurts mit Antirutschelement, (12) DOUBLEBACK-Schnalle des rückseitigen Gurtbands mit Antirutschelement, (13) DOUBLEBACK-Schnalle der Schultergurte mit Antirutschelement, (14) DOUBLEBACK-Schnalle zur Höheneinstellung der Beinschlaufen mit Antirutschelement, (15) Elastischer Riemenhalter, (16) Riemenhalter aus Kunststoff, (17) Materialschlaufe, (18) Verstausystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung, (19) Befestigungssystem für das Sitzbrett, (20) Schlaufe mit Klettverschluss für den ASAP'SORBER.

Hauptmaterialien

Gurtband: Polyester.
FAST-, FAST PLUS- und DOUBLEBACK-Schnallen: Stahl, Aluminiumlegierung.
Dorsale Auffangöse: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, Einstellschnallen und Sicherheitsnähten.
Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die z. B. auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.
Stellen Sie sicher, dass die FAST- und FAST PLUS-Schnallen richtig funktionieren.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband der Einstellschnallen straff gezogen ist.
Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden. Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 362).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den Riemenhaltern, sodass es flach anliegt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST- und FAST PLUS-Schnallen beeinträchtigen (z. B. Kiesel, Sand, Kleidung). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.
Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jeder Öse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.
Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Gurt der Körpergröße der anwendenden Person entsprechen oder entsprechend eingestellt werden.
Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionstest.
Benutzen Sie diesen Gurt nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

6. Auffanggurt EN 361: 2002

Komplettgurt zur Absturzsicherung, Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Auffangsysteme). Er muss beispielsweise zusammen mit Anschlagpunkten EN 795, Verschlusskarabinern EN 362, Falldämpfern EN 355 verwendet werden.

6A. Sternaler Befestigungspunkt

6B. Dorsale Auffangöse

6C. Ventraler Befestigungspunkt

Verbinden Sie nur diese Ösen mit einem Auffangsystem (z. B. ein am Seil mitlaufendes Auffanggerät, ein Falldämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme). Zur leichteren Identifizierung sind diese Ösen mit dem Buchstaben „A" markiert.
Der sternale und der ventrale Befestigungspunkt bestehen aus jeweils zwei mit A/2 gekennzeichneten Ösen. Die beiden Ösen müssen immer zusammen verwendet werden.

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Anwenders/der Anwenderin

Der Sturzraum unter der anwendenden Person muss so bemessen sein, dass diese im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft.
WARNUNG! Im Falle eines Sturzes wird das System verlängert, um den Fangstoß zu absorbieren. Diese Verlängerung von maximal ca. 0,5 m muss bei der Berechnung des Sturzraumes berücksichtigt werden. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (z. B. Falldämpfer oder mitlaufendes Auffanggerät).

7. Haltegurt zur Arbeitsplatz- -positionierung und Rückhaltung EN 358: 2018

Diese Halteösen dienen entweder zum Positionieren der anwendenden Person am Arbeitsplatz oder sie verhindern, dass die anwendende Person einen Bereich betritt, in dem Absturzgefahr besteht. Diese Halteösen dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Systems zur Arbeitsplatzpositionierung oder zur Rückhaltung verwendet werden.
Benutzen Sie einen Haltegurt nicht, wenn das Risiko vorhersehbar ist, dass die anwendende Person im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung ausgesetzt ist. Verwenden Sie zur Arbeitsplatzpositionierung einen in Hüfthöhe oder darüber positionierten Anschlagpunkt.
Diese Halteösen sind nicht als Auffangösen geeignet. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden. Der Hüftgurt ist zugelassen für Anwender/-innen, die mit ihren Arbeitsgeräten und ihrer Ausrüstung maximal 150 kg wiegen.

7A. Seitliche Halteösen des Hüftgurts

Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteösen immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

7B. Ventraler Befestigungspunkt

Die beiden Ösen des ventralen Befestigungspunktes müssen immer zusammen verwendet werden.

7C. Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems

Die rückseitige Öse des Hüftgurts dient ausschließlich zum Einhängen eines Rückhaltesystems.

7D. Befestigungsösen des Sitzbretts für den VOLT-Gurt

Verwenden Sie aus Komfortgründen die beiden Befestigungsösen des Sitzbretts immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen. Das Sitzbrett ist nicht für die VOLT WIND-Gurte geeignet.

8. Sitzgurt EN 813: 2008

Zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung.
Verwenden Sie beide Ösen des ventralen Befestigungspunkts zusammen, um Abseilgerät, Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung oder Verbindungsmittel zur Fortbewegung zu befestigen. Verwenden Sie diesen Befestigungspunkt nicht zum Einhängen eines Auffangsystems.

9. Verstausystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am nicht benutzten Ende des Verbindungsmittels verwendet werden.
B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstausystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufreißen des Falldämpfers nicht zu behindern.
WARNUNG! Dies ist keine Auffangöse.

10. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.
ACHTUNG – GEFAHR! Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

11. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
- Der/die Anwender/-in muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten einplanen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position der anwendenden Person errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter der anwendenden Person vorhanden ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- WARNUNG! Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG! Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung

Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Adresse des Herstellers – n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – o. Maximale Arbeitslast

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Imbracatura completa anticaduta e di posizionamento sul lavoro. Carico nominale massimo: 140 kg.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE!
Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale A/2, (2) Punto di attacco ventrale A/2, (3) Punto di attacco dorsale, (4) Punto di attacco posteriore, (5) Punti di attacco laterali, (6) Bretelle, (7) Cosciali, (8) Fibbia FAST su fettuccia cosciali con elemento antiscorrimento, (9) Fibbia FAST su fettuccia sternale, (10) Fibbia FAST PLUS su fettuccia cintura, (11) Fibbia DOUBLEBACK su fettuccia cintura con elemento antiscorrimento, (12) Fibbia DOUBLEBACK su fettuccia dorsale con elemento antiscorrimento, (13) Fibbia DOUBLEBACK su bretelle con elemento antiscorrimento, (14) Fibbia DOUBLEBACK di regolazione altezza cosciale con elemento antiscorrimento, (15) Passante elastico, (16) Passante di plastica, (17) Portamateriali, (18) Porta connettori del cordino anticaduta, (19) Passante per l'installazione del sedile, (20) Passante Velcro per ASAP'SORBER.

Materiali principali

Fettucce: poliestere.
Fibbie FAST, FAST PLUS e DOUBLEBACK: acciaio, lega di alluminio.
Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito almeno ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). L'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.
Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Attenzione ai fili tagliati o allentati.
Controllare il buon funzionamento delle fibbie FAST e FAST PLUS.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo.
Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti.
- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST e FAST PLUS (per esempio, sassolini, sabbia, abbigliamento). Controllarne il corretto bloccaggio.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.
In un luogo sicuro, si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda per l'utilizzo previsto e che sia ben regolata.
Per garantire una protezione adeguata, questa imbracatura deve essere adattata o regolata secondo la taglia dell'utilizzatore.
Vedi schema di regolazione e test di funzionamento.
Non utilizzare questa imbracatura se non si riesce a regolarla correttamente. Sostituirla con un'imbracatura di taglia o modello differenti.

6. Imbracatura anticaduta EN 361: 2002

Imbracatura completa per esigenze anticaduta, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto). Deve essere utilizzata in combinazione con ancoraggi EN 795, moschettoni con ghiera di bloccaggio EN 362, assorbitori EN 355, per esempio.

6A. Punto di attacco sternale

6B. Punto di attacco dorsale

6C. Punto di attacco ventrale

Solo questi punti servono a connettere un sistema di arresto caduta, ad esempio un anticaduta mobile su corda, un assorbitore d'energia, sistemi descritti nella norma EN 363. Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A.
Ciascuno dei punti di attacco sternale e ventrale sono costituiti da due fibbie identificate A/2. Assicurarsi di utilizzare sempre i due anelli insieme.

Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta.
ATTENZIONE! In caso di caduta, il punto di attacco ventrale anticaduta si estende. Questo allungamento fino a 0,5 m deve essere preso in considerazione nel calcolo del tirante d'aria. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (per esempio assorbitore di energia, anticaduta mobile).

7. Cintura di posizionamento sul lavoro e di trattenuta EN 358: 2018

Questi punti di attacco sono destinati sia a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro, sia ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile. Questi punti di attacco devono essere utilizzati unicamente per l'aggancio ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta.
Fare attenzione a non utilizzare una cintura di posizionamento se esiste il rischio prevedibile che l'utilizzatore si ritrovi sospeso o esposto a una tensione incontrollata. Per il posizionamento sul lavoro, utilizzare un punto di ancoraggio situato a livello della vita o al di sopra.
Questi punti d'attacco non sono concepiti per utilizzi anticaduta. Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale. La cintura è omologata per un utilizzatore, compresi i suoi attrezzi e il suo materiale, per un peso totale fino a 150 kg.

7A. Punti di attacco laterali della cintura

Utilizzare sempre i due punti di attacco laterali insieme, collegandoli tramite un cordino di posizionamento, per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura.

7B. Punto di attacco ventrale

Utilizzare sempre le due fibbie del punto di attacco ventrale insieme.

7C. Punto di attacco posteriore di trattenuta

Questo punto di attacco posteriore della cintura è destinato esclusivamente a collegare un sistema di trattenuta.

7D. Punti di attacco del sedile per imbracatura VOLT

Utilizzare sempre i due punti d'attacco del sedile insieme, collegandoli tramite un cordino di posizionamento, per essere confortevolmente in appoggio sul sedile.
Il sedile non è compatibile con le imbracature VOLT WIND.

8. Imbracatura bassa EN 813: 2008

Destinata alla progressione su corda e al posizionamento sul lavoro.
Utilizzare le due fibbie del ponte di attacco ventrale insieme per collegare un discensore, dei cordini di posizionamento o dei cordini di progressione. Questo punto di attacco non è adatto all'arresto delle cadute.

9. Porta connettori del cordino anticaduta

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.
B. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore dell'estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia.
ATTENZIONE! Non è un punto di attacco anticaduta.

10. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.
ATTENZIONE PERICOLO! Non utilizzare i portamateriali per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.

11. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
- Realizzare una procedura di soccorso e prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo, o un ostacolo, in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza della caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE! Assicurarsi che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE! La sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione

Un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:
A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Indirizzo del fabbricante - n. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Carico nominale massimo

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
Arnés completo anticaídas y de sujeción. Carga nominal máxima: 140 kg.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

Responsabilidad

¡ATENCIÓN!
Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.
Antes de utilizar este producto, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche esternal A/2, (2) Punto de enganche ventral A/2, (3) Punto de enganche dorsal, (4) Punto de enganche posterior, (5) Puntos de enganche laterales, (6) Tirantes, (7) Perneras, (8) Hebilla FAST de cinta de las perneras con pieza antideslizamiento, (9) Hebilla FAST de la cinta esternal, (10) Hebilla FAST PLUS de la cinta del cinturón, (11) Hebilla DOUBLEBACK de la cinta del cinturón con pieza antideslizamiento, (12) Hebilla DOUBLEBACK de la cinta dorsal con pieza antideslizamiento, (13) Hebilla DOUBLEBACK de los tirantes con pieza de antideslizamiento, (14) Hebilla DOUBLEBACK de regulación de la altura de las perneras con pieza antideslizamiento, (15) Trabilla elástica, (16) Trabilla plástica, (17) Anillo portamaterial, (18) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas, (19) Trabilla para la instalación del asiento, (20) Trabilla de Velcro para ASAP'SORBER.

Materiales principales

Cintas: poliéster.
Hebillas FAST, FAST PLUS y DOUBLEBACK: acero y aleación de aluminio.
Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.
Vigile los cortes, desgastes y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos. Atención a los hilos cortados o flojos.
Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST y FAST PLUS.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización.
Los elementos utilizados con su arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.
- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST y FAST PLUS (por ejemplo, piedras, arena, vestimenta). Compruebe su correcto bloqueo.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar bien ajustado al cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche para estar seguro de que tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que el arnés esté bien regulado.
Para asegurar una protección adecuada, este arnés se debe adaptar o ajustar a la talla del usuario.
Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional.
No utilice este arnés si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un arnés de una talla o de un modelo diferente.

6. Arnés anticaídas EN 361: 2002

Arnés completo anticaídas, componente de un sistema anticaídas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura). Debe ser utilizado en combinación con anclajes EN 795, mosquetones con bloqueo de seguridad EN 362, absorbedores EN 355, por ejemplo.

6A. Punto de enganche esternal

6B. Punto de enganche dorsal

6C. Punto de enganche ventral

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía, sistemas descritos en la norma EN 363.
Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A.
Los puntos de enganche esternal y ventral están formados, cada uno de ellos, por dos anillos identificados A/2. Asegúrese de utilizar siempre los dos anillos juntos.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída.
¡ATENCIÓN! Debido a una caída, el punto de enganche ventral se despliega. Este despliegue de aproximadamente 0,5 m como máximo debe tenerse en cuenta al calcular la altura libre.
Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (por ejemplo, absorbedor de energía, anticaídas deslizante).

7. Cinturón de sujeción y de retención EN 358: 2018

Estos puntos de enganche están destinados a sujetar al usuario en su puesto de trabajo o a impedir que el usuario alcance una zona en la que una caída sea posible. Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención.
Asegúrese de no utilizar un cinturón de sujeción si hay un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada. Para la sujeción, utilice un punto de anclaje situado al nivel de la cintura o por encima de ella.
Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual. El cinturón está aprobado para un usuario, incluidas sus herramientas y su material, para un peso total de hasta 150 kg.

7A. Puntos de enganche laterales del cinturón

Para descansar cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción.

7B. Punto de enganche ventral

Utilice siempre los dos anillos del punto de enganche ventral juntos.

7C. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a conectar un sistema de retención.

7D. Puntos de enganche del asiento para el arnés VOLT

Para descansar cómodamente en el asiento, utilice siempre los dos puntos de enganche del asiento a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción.
El asiento no es compatible con los arneses VOLT WIND.

8. Arnés de asiento EN 813: 2008

Destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo.
Utilice los dos anillos del punto de enganche ventral juntos para conectar un descensor, elementos de amarre de sujeción o elementos de amarre de progresión. Este punto de enganche no es adecuado para la detención de caídas.

9. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A. A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.
B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía.
¡ATENCIÓN! No es un punto de enganche anticaídas.

10. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.
¡ATENCIÓN PELIGRO! No utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

11. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
- Realice un plan de rescate y prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ¡ATENCIÓN! Asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ¡ATENCIÓN! Estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Tallaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Carga nominal máxima

PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto.
As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.
Arnês completo de antiqueda e de posicionamento no trabalho. Carga nominal máxima: 140 kg.
Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO!
As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação esternal A/2, (2) Ponto de fixação ventral A/2, (3) Ponto de fixação dorsal, (4) Ponto de fixação traseiro, (5) Pontos de fixação laterais, (6) Alças, (7) Perneiras, (8) Fivela FAST de fita de perneiras com peça antideslizamento, (9) Fivela FAST de fita esternal, (10) Fivela FAST PLUS de fita de cinto, (11) Fivela DOUBLEBACK de fita de cinto com peça antideslizamento, (12) Fivela DOUBLEBACK de fita dorsal com peça antideslizamento, (13) Fivela DOUBLEBACK de alças com peça antideslizamento, (14) Fivela DOUBLEBACK de ajuste de altura de coxa com peça antideslizamento, (15) Passador elástico, (16) Passador plástico, (17) Porta-material, (18) Porta-conectores de longe antiqueda, (19) Passador para instalação do assento, (20) Passador Velcro para ASAP'SORBER,

Materiais principais

Fitas: poliéster.
Fivelas FAST, FAST PLUS e DOUBLEBACK: aço, liga de alumínio.
Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.
Controle os cortes, desgastes e danos devidos, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos. Atenção aos fios cortados ou distendidos.
Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST e FAST PLUS.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correto aperto das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.
Os elementos utilizados com o seu arnês devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o arnês

- Procure arrumar correctamente o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores.
- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST e FAST PLUS (por exemplo, pedras, areia, vestuário). Verifique que estejam bem fechadas.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnês deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.
Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão num lugar seguro, em cada ponto de fixação, para ter a certeza que o arnês tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e que o ajuste esteja optimizado.
Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este arnês deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador.
Ver esquemas de ajuste e teste funcional.
Não utilize este arnês se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um arnês de um tamanho ou modelo diferente.

6. Arnês antiqueda EN 361: 2002

Arnês completo para necessidades de antiqueda, componente de um sistema de travamento de queda conforme a norma EN 363 (sistema de protecção individual contra quedas em altura). Deve ser utilizado em combinação com amarrações EN 795, mosquetões de segurança EN 362, absorvedores EN 355, por exemplo.

6A. Ponto de fixação esternal

6B. Ponto de fixação dorsal

6C. Ponto de fixação ventral

Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antiquedas móvel na corda, um absorvedor de energia, sistemas descritos na norma EN 363. Para melhor os identificar, estes pontos estão marcados com a letra A.
Os pontos de fixação esternal e ventral são cada um constituídos de duas fivelas identificadas A/2. Queira sempre utilizar as duas fivelas juntas.

Zona livre desimpedida: altura livre por baixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda.
ATENÇÃO! Durante uma queda, existe um desdobramento do ponto de fixação ventral. Este desdobramento de aproximadamente 0,5 m no máximo deve ser tido em conta durante o cálculo da zona livre desimpedida. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (por exemplo, absorvedor de energia, antiquedas móvel).

7. Cinto de posicionamento no trabalho e de restrição EN 358: 2018

Estes pontos de fixação estão destinados quer a manter o utilizador em posição no seu posto de trabalho, quer a impedir que o utilizador alcance um lugar donde seja possível cair.
Estes pontos de fixação devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou sistema de restrição.
Procure não utilizar um cinto de posicionamento se houver um risco previsível que o utilizador fique suspenso ou exposto a uma tensão incontrolada. Para o posicionamento no trabalho, utilize um ponto de ancoragem situado ao nível da cintura ou acima.
Estes pontos de fixação não foram concebidos para utilizações antiqueda. Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de restrição, através de meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual. O cinto é aprovado para um utilizador, incluindo as suas ferramentas e o seu material, com um peso total até 150 kg.

7A. Pontos de fixação laterais do cinto

Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto, ligando-os por uma longe de posicionamento, para estar apoiado confortavelmente no cinto.

7B. Ponto de fixação ventral

Utilize sempre as duas fivelas do ponto de fixação ventral juntas.

7C. Ponto de fixação posterior de restrição

Este ponto de fixação traseiro do cinto é unicamente destinado a conectar um sistema de restrição.

7D. Pontos de fixação do assento para arnês VOLT

Utilize sempre os dois pontos de fixação do assento em conjunto, ligando-os por uma longe de posicionamento, para estar apoiado confortavelmente no assento.
O assento não é compatível com os arneses VOLT WIND.

8. Arnês de cintura EN 813: 2008

Destinado à progressão em corda e posicionamento no trabalho.
Utilize as duas fivelas do ponto de fixação ventral juntas para conectar um descensor, longes de posicionamento ou longes de progressão. Este ponto de fixação não está adaptado para o travamento de quedas.

9. Porta-conectores de longe de antiqueda

A. A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada.
B. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entravar o despoletar do absorvedor de energia.
ATENÇÃO! Não se trata de um ponto de fixação antiqueda.

10. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.
ATENÇÃO PERIGO! Não utilizar os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as longe.

11. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
- Faça um plano de resgate: preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente no caso de surgirem dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema antiquedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um arnês antiquedas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar em um sistema antiquedas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO! Verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO! Estar suspenso e inerte num arnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.
- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).
Um produto deve ser descartado quando:
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante - n. Data de fabrico (mês/ano) - o. Carga nominal máxima

NL

Deze bijsluiter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit.
De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijsluiter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.
Complete antival- en werkpositioneringsgordel. Maximale nominale last: 140 kg.
Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

LET OP!
De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaren.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.
Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Sternaal inbindpunt A/2, (2) Ventraal inbindpunt A/2, (3) Dorsaal inbindpunt, (4) Inbindpunt achteraan, (5) Laterale inbindpunten, (6) Schouderriemen, (7) Beenlussen, (8) FAST gesp van de beenlussen met antislipsysteem, (9) FAST gesp van de sternale bandlus, (10) FAST PLUS gesp van de heupriem, (11) DOUBLEBACK gesp van de heupriem met antislipsysteem, (12) DOUBLEBACK gesp van de dorsale bandlus met antislipsysteem, (13) DOUBLEBACK gesp van de schouderriemen met antislipsysteem, (14) DOUBLEBACK regelgesp voor de hoogte van de beenlussen met antislipsysteem, (15) Elastische doorsteeklus, (16) Plastic doorsteeklus, (17) Materiaallus, (18) Karabinerhouder van de antivalleeflijn, (19) Doorsteeklus voor de installatie van het zitje, (20) Doorsteeklus in klittenband voor ASAP'SORBER.

Voornaamste materialen

Bandlussen: polyester.
FAST, FAST PLUS en DOUBLEBACK gespen: staal, aluminiumlegering.
Dorsaal inbindpunt: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruikersregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage/aankoop/eerste ingebruikneming/volgende periodieke nazichten, gebreken, opmerkingen, naam/handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelgespen en de veiligheidssstiksels na.
Controleer op scheuren, slijtage en schade ten gevolge van bv. het gebruik, hitte, chemische producten. Let op voor doorgesneden of uitgerokken vezels.
Check de goede werking van de FAST en FAST PLUS gespen.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelgespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.
De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overtollige deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de doorsteeklussen opbergt.
- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST en FAST PLUS snelgespen kunnen hinderen (bv. steentjes, zand, kledij). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

Afstelling en ophangingstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.
U moet op een veilige plaats een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met uw uitrusting uitvoeren om er zeker van te zijn dat deze voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat de gordel optimaal ingesteld is.
Deze gordel moet aangepast of afgesteld worden volgens de grootte van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming.
Zie afstelschema's en werkingstest.
Gebruik deze gordel niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een gordel met een andere maat of een ander model.

6. Antivalgordel EN 361: 2002

Gordel volledig uitgerust voor antivalvereisten, onderdeel van een valstopsysteem volgens de norm EN 363 (persoonlijke beschermingssystemen tegen hoogtevallen). Hij moet gebruikt worden in combinatie met bv. verankeringen EN 795, vergrendelbare karabiners EN 362, absorbers EN 355.

6A. Sternaal inbindpunt

6B. Dorsaal inbindpunt

6C. Ventraal inbindpunt

Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstopsysteem, bv. een mobiele antivalbeveiliging op touw, een energieabsorber, systemen die beschreven zijn in de norm EN 363. Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangeduid met de letter A.
De sternale en ventrale inbindpunten hebben allebei twee gespen, aangeduid met A/2. Gebruik steeds beide lussen samen.

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val.
LET OP! Tijdens een val wordt het ventrale inbindpunt geactiveerd om de val te stoppen. U moet rekening houden met deze 0,5 m (maximaal) bij de berekening van de tirant d'air. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiters van de andere onderdelen (bv. energieabsorber, mobiele antivalbeveiliging).

7. Heupriem voor werkpositionering en werkplaatsbeperking EN 358: 2018

Deze inbindpunten zijn bedoeld om de gebruiker in positie te houden op zijn werkplaats of om hem te verhinderen een plaats te bereiken waar een valrisico bestaat. Deze inbindpunten mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking.
Gebruik geen heupriem voor werkplaatsbeperking indien het risico bestaat dat de gebruiker in hangende positie blijft of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning. Voor werkplaatsbeperking moet u een verankeringspunt ter hoogte van de taille of hoger gebruiken. Deze inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antivalbeveiliging. Het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevallen. De heupriem is goedgekeurd voor een gebruiker, inclusief zijn uitrusting en materiaal, met een totaalgewicht tot 150 kg.

7A. Laterale inbindpunten van de heupriem

Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering, zodat u comfortabel gesteund wordt in de heupriem.

7B. Ventraal inbindpunt

Gebruik de twee lussen van het ventrale inbindpunt steeds samen.

7C. Inbindpunt achteraan voor werkplaatsbeperking

Dit inbindpunt achteraan op de heupriem is enkel bedoeld voor het verbinden van een systeem voor werkplaatsbeperking.

7D. Inbindpunten van het zitje voor de VOLT gordel

Gebruik steeds beide inbindpunten van het zitje door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering, zodat u comfortabel gesteund wordt in het zitje.
Het zitje is niet compatibel met de VOLT WIND gordels.

8. Zitgordel EN 813: 2008

Bestemd voor het voortbewegen op touw en werkpositionering.
Gebruik de twee lussen van het ventrale inbindpunt samen voor het verbinden van een afdaalapparaat en leeflijnen voor werkpositionering of voortbeweging. Dit inbindpunt is niet geschikt voor valstopsystemen.

9. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een antivalleeflijn die niet in gebruik is.
B. Bij een val laat de karabinerhouder het verbindingselement op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen.
LET OP! Dit is geen antivalinbindpunt.

10. Materiaallus

De materiaallussen mogen enkel gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.
LET OP - GEVAAR! Gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeflijn.

11. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
- Zorg voor een noodplan en voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positie van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- LET OP! Zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP! Onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afschrijven

Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onvereenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:
A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/ transport - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over de EU-typegoedkeuring - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant - n. Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Maximale nominale last

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet.
Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.
Helkropssele til faldsikring og arbejdspositionering. Nominel maksimal belastning: 140 kg.
Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instrukser.

Ansvar

ADVARSEL!
De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.
Før anvendelse af dette produkt, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifik træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Brystfastgørelsespunkt A/2, (2) Mavefastgørelsespunkt A/2, (3) Rygfastgørelsespunkt, (4) Bagfastgørelsespunkt, (5) Sidefastgørelsespunkter, (6) Skulderstropper, (7) Benløkker, (8) FAST spænde til benløkker med antiskrid, (9) FAST spænde til brystløkke, (10) FAST PLUS spænde til hoftebælte, (11) DOUBLEBACK spænde til hoftebælte med antiskrid, (12) DOUBLEBACK spænde til rygstrop med antiskrid, (13) DOUBLEBACK spænde til skulderstropper med antiskrid, (14) DOUBLEBACK justerbart spænde til højdejustering af benløkker med antiskrid, (15) Elastisk holder, (16) Plastholder, (17) Udstyrsholder, (18) Karabinholder til falddæmperline, (19) Holder til montering af sædet, (20) Velcroholder for ASAP'SORBER.

Hovedmaterialer

Remme og stropper: polyester.
FAST, FAST PLUS og DOUBLEBACK spænder: stål, aluminiumslegering.
Rygfastgørelsespunkt: aluminiumslegering.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedssyningerne.
Hold øje med revner, slitagespor og skader, som skyldes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.
Kontroller, at FAST og FAST PLUS spænderne fungerer korrekt.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.
Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 karabiner).

5. Sådan sættes selen på

- De overskydende remme og stropper skal føres korrekt tilbage under stroppeholderne.
- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST og FAST PLUS spænder til at fungere (f.eks. småsten, sand og tøj). Kontroller, at spænderne er spændt korrekt.

Justering og siddetest

Siddeselen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald. Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddetest på et sikkert sted ved at hænge i selen fra hvert forankringspunkt, for at kontrollere at selen giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform og er korrekt tilpasset.
Selen skal tilpasses eller justeres korrekt til brugeren for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse. Se tilpasningstegninger og funktionstest.
Anvend ikke selen, hvis du ikke kan justere den korrekt. Erstat den med en sele af anden størrelse eller model.

6. EN 361: 2002 sele til faldsikring

Helkropssele udviklet til faldsikringsbehov og komponent i personligt faldsikringssystem i overensstemmelse med EN 363 (faldsikringssystemer). Selen skal anvendes sammen med f.eks. EN 795 forankringspunkter, EN 362 låselige karabiner og EN 355 energiabsorbere.

6A. Brystfastgørelsespunkt

6B. Rygfastgørelsespunkt

6C. Mavefastgørelsespunkt

Disse fastgørelsespunkter anvendes udelukkende til at fastgøre et faldsikringssystem, f.eks. en mobil faldsikring til reb, en falddæmper, eller lignende systemer, som er beskrevet i EN 363. For lettere at kunne identificere fastgørelsespunkterne er de markeret med bogstavet A.
Bryst- og mavefastgørelsespunkter består hver især af 2 spænder identificeret med A/2. Anvend altid begge spænder samtidigt.

Frihøjde: Frie højde under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald.
ADVARSEL! I tilfælde af fald vil mavefastgørelsespunktet strække sig ud fra selen. Denne forlængelse på maks. 0,5 m skal tages i betragtning, når frihøjden beregnes. De specifikke frihøjdeberegninger er beskrevet i brugsanvisninger for de andre dele (f.eks. falddæmpere og mobile faldsikringssystemer).

7. EN 358: 2018 Støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding

Fastgørelsespunkterne er beregnet til at holde brugeren i en god arbejdsposition. De anvendes også til at holde brugeren væk fra zoner, hvor der er risiko for fald. Fastgørelsespunkterne må kun anvendes ved fastgørelse på et system til arbejdspositionering og fastspænding.
Du må ikke anvende et støttebælte, når der er en forventet risiko for, at brugeren bliver hængende eller udsat for en ukontrolleret belastning. Til arbejdspositionering skal der anvendes et ankerpunkt, som er placeret på højde med taljen eller højere.
Fastgørelsespunkterne er ikke designet til anvendelse til faldsikring. Det kan være nødvendigt med supplerende systemer til arbejdspositionering og fastspænding, eller mobile faldsikringssystemer med en eller flere falddæmpere. Støttebæltet er godkendt til én bruger, inkl. brugerens værktøj og materiale, med en samlet vægt på op til 150 kg.

7A. Bæltets sidefastgørelsespunkter

Anvend altid begge sidefastgørelsespunkter samtidigt ved at forbinde dem med en passende sikkerhedsline for at opnå den optimale støtte af hoftebæltet.

7B. Mavefastgørelsespunkt

Anvend altid begge spænder på mavefastgørelsespunktet samtidigt.

7C. Bagfastgørelsespunkt til fastspænding

Bagfastgørelsespunktet på selen er udelukkende beregnet til fastspænding.

7D. Sædets holdere for VOLT sele

Anvend altid begge holdere til sædet samtidigt ved at forbinde dem med en passende sikkerhedsline for at opnå den optimale støtte på sædet.
Sædet er ikke foreneligt med VOLT WIND sele.

8. EN 813: 2008 siddesele

Designet til klatring på reb og arbejdspositionering.
Anvend begge spænder på mavefastgørelsespunktet til at fastgøre en nedfiringsbremse, sikkerhedsliner til arbejdspositionering eller sikkerhedsliner til klatring. Dette fastgørelsespunkt er ikke egnet til faldsikringssystemer.

9. Karabinholdere til falddæmperline

A. Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelsesled, som sidder på falddæmperlinens ende, når den ikke bruges.
B. I tilfælde af et fald frigør holderen forbindelsesleddet for ikke at forhindre, at falddæmperen folder sig ud.
ADVARSEL! Det er ikke et fastgørelsespunkt for faldsikring.

10. Udstyrsholdere

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.
ADVARSEL - FARE! Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

11. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
- Anvend en redningsplan, så du har de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kan gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).
- I et faldsikringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der før enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.
- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.
- ADVARSEL! Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.
- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL! At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog, der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.
- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr

I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).
Kasser øjeblikkeligt produktet, hvis:
- Dets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:
A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/ transport - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Producentens adresse - n. Fremstillingsdato (måned/år) - o. Nominel maksimal belastning

SE

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.
Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.
Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvarliga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.
Helkroppssele för fallskydd samt arbetspositionering. Nominell maxbelastning: 140 kg.
Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Ansvar

VARNING!
Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.
Innan du använder denna produkt måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) A/2-bröstinkopplingspunkt, (2) Främre A/2-inkopplingspunkt, (3) Rygginkopplingspunkt, (4) Bakre inkopplingspunkt, (5) Sidoinkopplingspunkter, (6) Axelremmar, (7) Benslingor, (8) FAST-spänne med glidstopp för benslinga, (9) FAST-spänne för bröstrem, (10) FAST PLUS-spänne för midjebälte, (11) DOUBLEBACK-spänne med glidstopp för midjebälte, (12) DOUBLEBACK-spänne med glidstopp för ryggrem, (13) DOUBLEBACK-spänne med glidstopp för axelrem, (14) DOUBLEBACK-spänne med glidstopp för justering av benslingans höjd, (15) Elastisk hälla, (16) Hållare i plast, (17) Utrustningsögla, (18) Hållare för karbin till fallskyddsslinga, (19) Skåra för montering av sits, (20) Kardborrehållare för ASAP'SORBER.

Huvudsakliga material

Remmar: polyester.
FAST-, FAST PLUS- och DOUBLEBACK-spännen: stål, aluminiumlegering.
Rygginkopplingspunkt: aluminiumlegering.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera vävbanden vid inkopplingspunkter, justeringsspännen och sömmar.
Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit till exempel på grund av användning, höga temperaturer, kemikalier osv. Leta särskilt efter trasiga eller lösa trådar.
Kontrollera att FAST- och FAST PLUS-spännena fungerar ordentligt.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt åtdragna. Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används.
Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 362-karbiner).

5. Påtagning och justering av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt (vikta platt) i hållorna.
- Var uppmärksam på främmande föremål som kan försämra FAST- och FAST PLUS-spännenas funktion (t.ex. småsten, sand eller kläder). Kontrollera att de är ordentligt stängda.

Justering och belastningstest

Selen måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.
I en säker miljö, rör på dig och häng i selen från alla inkopplingspunkter för att kontrollera att selen sitter bra och har lämplig komfort för det aktuella användningsområdet.
För att säkerställa tillräckligt skydd måste selen vara av rätt storlek och justeras så att den passar användaren.
Se figurerna för justering och funktionstest.
Använd inte denna sele om det inte går att justera den till en bra passform. Ersätt den med en sele av annan storlek eller modell.

6. EN 361: 2002-fallskyddssele

Helkroppssele för fallskydd. Del i ett fallskyddssystem enligt standarden EN 363 (personliga fallskyddssystem). Selen måste användas tillsammans med exempelvis EN 795-ankare, EN 362-låskarbiner och EN 355-falldämpare.

6A. Bröstinkopplingspunkt

6B. Rygginkopplingspunkt

6C. Främre inkopplingspunkt

Det är enbart dessa punkter som får användas för inkoppling av ett fallskyddssystem, till exempel en mobil fallskyddsanordning, falldämpare eller andra system som beskrivs i EN 363-standarden. För att de ska vara enkla att identifiera är dessa inkopplingspunkter märkta med bokstaven A.
Bröstinkopplingspunkten och den främre inkopplingspunkten består var och en av två öglor märkta som A/2. Se till att alltid använda de två öglorna tillsammans.

Frihöjd: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren

Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda användaren från att slå i något vid ett fall.
VARNING! Vid ett fall förlängs den främre fallskyddspunkten. Denna förlängning (maximalt cirka 0,5 m) måste tas med i beräkningen av frihöjd. Information om hur du beräknar frihöjden finns i användarinstruktionerna för övriga delar i fallskyddssystemet (till exempel fallämpare och mobila fallskydd).

7. EN 358: 2018-bälte för arbetspositionering och fallhindrande system

Dessa inkopplingspunkter är utformade för att antingen hålla användaren i rätt position på arbetsstället eller för att hindra användaren från att beträda områden där det finns risk för fall.
Dessa inkopplingspunkter får endast användas för inkoppling till ett fallhindrande system eller ett positioneringssystem.
Arbetspositioneringsbälte ska inte användas om det finns en tänkbar risk för att användaren oavsiktligt blir hängande eller utsatt för okontrollerad spänning. Vid arbetspositionering ska förankringspunkten sitta i eller ovanför midjehöjd.
Dessa inkopplingspunkter är inte gjorda för att användas till fallskydd. Det kan vara nödvändigt att komplettera arbetspositioneringssystemet eller det fallhindrande systemet med gemensamma eller personliga fallskyddssystem. Midjebältet är godkänt för en användare, inklusive användarens utrustning och verktyg, till en maximal vikt av 150 kg.

7A. Sidoplacerade inkopplingspunkter på midjebältet

Använd alltid de två sidoplacerade inkopplingspunkterna tillsammans genom att koppla ihop dem med en positioneringsslinga, så att du får bekvämt stöd från midjebältet.

7B. Främre inkopplingspunkt

Använd alltid de två öglorna som utgör den främre inkopplingspunkten tillsammans.

7C. Bakre inkopplingspunkt för fallhindrande system

Midjebältets bakre inkopplingspunkt är endast avsedd för inkoppling av ett fallhindrande system.

7D. Inkopplingspunkter för VOLT-selens sits

Använd alltid de två inkopplingspunkterna för sitsen tillsammans genom att koppla ihop dem med en positioneringsslinga, så att sitsen ger bekvämt stöd.
Sitsen är inte kompatibel med VOLT WIND-selen.

8. EN 813: 2008-sittsele

Konstruerad för arbetspositionering och förflyttning på rep.
Använd de två öglorna som tillsammans utgör den främre inkopplingspunkten till att koppla in firningsdon, positioneringsslingor eller förflyttningsslingor. Denna inkopplingspunkt är inte lämplig för fallskydd.

9. Hållare för karbin till fallskyddsslinga

A. Enbart för användning som hållare för karbiner på oanvända slingändar.
B. Vid ett eventuellt fall lossnar slingändens karbin från hållaren för att inte hindra falldämparens funktion.
VARNING! Denna inkopplingspunkt är inte en fallskyddspunkt.

10. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna ska enbart användas för utrustning.
VARNING – FARA! Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, firning, inknytning eller förankring.

11. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.
- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användningstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.
- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.
- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- VARNING! Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING! Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.
- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas

I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på till exempel användningens typ och intensitet samt användningsmiljön: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).
Produkten måste kasseras när
- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av olösliga produktmärkningar)
- den blir omodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:
A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkarens adress - n. Tillverkningsdatum (månad/år) - o. Nominell maxbelastning

FI

Näissä käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoat oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötavoista, mutta on mahdotonta kuvitella tai kuvailla kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petziin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).
Kokovaljaat putoamisen pysäyttämiseen ja työasemointiin. Suurin nimelliskuormitus: 140 kg. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin.

Vastuu

VAROITUS!
Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamisen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet
– saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiotun toiminnan riskien hallintaan
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) A/2-rintakiinnityspiste, (2) A/2-vatsakiinnityspiste, (3) Selkäkiinnityspiste, (4) Takakiinnityspiste, (5) Sivukiinnityspisteet, (6) Olkahihnat, (7) Jalkalenkit, (8) Jalkalenkin hihnan FAST-solki liukumisenestolaitteella, (9) FAST -rintahihnasolki, (10) FAST PLUS -lantiovyösolki, (11) DOUBLEBACK-lantiovyösolki liukumisenestolaitteella, (12) DOUBLEBACK-selkähihnasolki liukumisenestolaitteella, (13) DOUBLEBACK-olkahihnasolki liukumisenestolaitteella, (14) Jalkalenkin DOUBLEBACK-korkeudensäätösolki liukumisenestolaitteella, (15) Joustava pidike, (16) Muovinen pidike, (17) Varustelenkki, (18) Pidike putoamisen pysäyttävän liitoksöyden kiinnittimelle, (19) Lenkki istuimen kiinnittämistä varten, (20) ASAP'SORBERin tarrapidike.

Päämateriaalit

Hihnat: polyesteri.
FAST-, FAST PLUS- ja DOUBLEBACK-soljet: teräs, alumiiniseos.
Selkäkiinnityspiste: alumiiniseos.

3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.
Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hihnat kiinnityspisteiden, säätösolkien ja turvaommelten kohdalta.
Tarkasta viiltojen, kulumisjälkien sekä esimerkiksi lämmön tai kemikaalien aiheuttamien vaurioiden varalta. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet. Varmista, että FAST- ja FAST PLUS -soljet toimivat moitteettomasti.

Käytön aikana

Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat asianmukaisesti kiristettynä. Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa.
Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden pitää noudattaa käyttömaassa voimassa olevia standardeja (esim. sulkurenkaiden pitää olla EN 362 -standardin mukaiset).

5. Valjaiden säätäminen ja pukeminen

– Taittele ylimääräiset hihnat litteiksi ja laita ne pidikkeisiin.
– Varo ulkopuolisia kappaleita, jotka voivat häiritä FAST- ja FAST PLUS -solkien toimintaa (esim. pikkukivet, hiekka, vaatteet). Varmista, että ne ovat tiukasti kiinni.

Säätö ja roikkumiskoe

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteessa.
Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikkua niiden varassa jokaisessa kiinnityspisteestä turvallisessa ympäristössä ja varmistaa, että valjaat ovat riittävän mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty asianmukaisesti.
Riittävän suojauksen tarjoamiseksi näiden valjaiden tulee olla sopivan kokoiset ja säädetty siten, että ne istuvat hyvin käyttäjän päälle.
Katso kuvista, miten tuotetta säädetään ja miten sen toimivuus testataan.
Älä käytä näitä valjaita, jos niitä ei voi säätää sopiviksi. Vaihda ne erikokoisiin tai erimallisiin valjaisiin.

6. EN 361: 2002 -putoamissuojainvaljaat

EN 363 -standardin (putoamissuojaimet ja putoamisen pysäyttävät järjestelmät) mukaisen putoamisen pysäyttävän järjestelmän osana käytettävät kokovartalovaljaat. Varustetta on käytettävä yhdessä esim. EN 795 -ankkurien, lukkiutuvien EN 362 -sulkurenkaiden, EN 355 -nykäyksenvaimentimien kanssa.

6A. Rintakiinnityspiste

6B. Selkäkiinnityspiste

6C. Vatsakiinnityspiste

Ainoastaan näitä kiinnityspisteitä saa käyttää putoamisen pysäyttävän järjestelmän (esim. liikkuvan köysitarraimen, nykäyksenvaimentimen tai muun EN 363 -standardissa kuvatun järjestelmän) kiinnittämiseen. Tunnistamisen helpottamiseksi nämä pisteet on merkitty A-kirjaimella.
Selkä- ja vatsakiinnityspiste koostuvat kumpikin kahdesta A/2-lenkistä. Muista aina käyttää näitä kahta lenkkiä yhdessä.

Turvaetäisyys: vapaa tila käyttäjän alapuolella

Käyttäjän alapuolella olevan turvaetäisyyden täytyy olla riittävä, jottei käyttäjä iskeydy maahan/rakenteisiin putoamistilanteessa.
VAROITUS! Putoamistilanteessa vatsakiinnityspiste pidentyy. Tämä pidentyminen (enintään noin 0,5 m) pitää ottaa huomioon turvaetäisyyttä laskiessa. Yksityiskohtaiset ohjeet turvaetäisyyden laskemiseen löytyvät muiden osien (esim. nykäyksenvaimentimen ja putoamisen pysäyttävän köysitarraimen) käyttöohjeista.

7. EN 358: 2018 -standardin mukainen vyö työasemointiin ja rajoitusköyden käyttöön

Nämä kiinnityspisteet on suunniteltu joko pitämään käyttäjä paikoillaan työpisteessä tai estämään työntekijää menemästä alueelle, jossa putoaminen on mahdollista. Näitä kiinnityspisteitä saa käyttää ainoastaan rajoituksköyden käyttöön tai työasemointijärjestelmän kiinnittämiseen.
Älä käytä työasemointivyötä, jos käyttäjä saattaa työn aikana jäädä vahingossa roikkumaan vyön varaan tai altistua hallitsemattomalle vyön jännittymiselle. Käytä työasemoinnissa ankkuripistettä, joka on vyötärön korkeudella tai sitä korkeammalla.
Näitä kiinnityspisteitä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäyttämiseen. Työasemointi- tai rajoituksköysijärjestelmään pitää mahdollisesti lisätä yhteiset tai henkilökohtaiset putoamisen pysäyttävät järjestelmät. Lantiovyö on hyväksytty yhdelle käyttäjälle, mukaan lukien tämän työkaluille ja varusteille, ja enintään 150 kg:n kokonaispainolle.

7A. Lantiovyön sivukiinnityspisteet

Käytä aina molempia sivukiinnityspisteitä yhdessä yhdistämällä ne asemointiköydellä, jotta lantiovyö tukee käyttäjää mukavasti.

7B. Vatsakiinnityspiste

Käytä vatsakiinnityspisteen kahta lenkkiä aina yhdessä.

7C. Takakiinnityspiste rajoitusköydelle

Tämä lantiovyön takakiinnityspiste on suunniteltu vain putoamista ehkäisevän järjestelmän kiinnitykseen.

7D. Kiinnityspisteet VOLT-istuimelle

Käytä aina molempia istuimen kiinnityspisteitä yhdessä yhdistämällä ne asemointiköydellä, jotta lantiovyö tukee käyttäjää mukavasti.
Istuin ei ole yhteensopiva VOLT WIND -valjaiden kanssa.

8. EN 813: 2008 -standardin mukaiset istumavaljaat

Suunniteltu köydessä etenemistä ja työasemointia varten.
Käytä vatsakiinnityspisteen kahta lenkkiä yhdessä laskeutumislaitteen, asemointiköysien tai etenemisköysien kiinnittämiseen. Tämä kiinnityspiste ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

9. Pidike putoamisen pysäyttävän liitoksöyden kiinnittimelle

A. Käytetään vain liitoksöyden käyttämättömien päiden kiinnittimien pidikkeenä.
B. Putoamistilanteessa pidike vapauttaa liitoksöyden pään kiinnittimen, jotta nykäyksenvaimennin pääsee avautumaan.
VAROITUS! Tämä kiinnityspiste ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

10. Varustelenkit

Varustelenkkejä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.
VAROITUS – VAARA! Älä koskaan käytä varustelenkkejä laskeutumiseen, henkilön varmistamiseen, köysikiinnityksen tai ankkurointiin.

11. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
– Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
– Järjestelmän ankkuripisteen tulee sijaita mieluiten käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).
– Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyys, jotta hän ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.
– Varmista, että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti vähentääksesi putoamisriskiä ja minimoidaksesi putoamismatkan.
– Putoamissuojainvaljaat ovat ainoa hyväksytty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
– Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
– VAROITUS! Estä tuotteiden hankaantuminen naarmuttaviin pintoihin tai teräviin reunoihin.
– Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.
VAROITUS! Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
– Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.
– Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.
– Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.
– Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä

Poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen; tämä riippuu esim. käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista: ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit.
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
– sen käyttöikä on umpeutunut
– se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukelvottomat tuotteen merkinnät)
– se vanhenee muutoksien vuoksi (esim. lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:
A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistajan osoite - n. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - o. Suurin nimelliskuormitus

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.
Advarslene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.
Kroppssele for falloppfanging og arbeidsposisjonering. Nominell maksimal belastning: 140 kg.
Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSEL!
Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.
Før du tar i bruk dette produktet, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i bruken av produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) A/2 høyt festepunkt på brystet, (2) A/2 lavt festepunkt på magen, (3) Høyt festepunkt på ryggen, (4) Lavt festepunkt på ryggen, (5) Sidefester, (6) Skulderstropper, (7) Lårløkker, (8) FAST-spænne på lårløkken med antiskli-hempe, (9) FAST-spænne på brystet, (10) FAST PLUS-spenne på hoftebeltet, (11) DOUBLEBACK-spenne på hoftebeltet med antiskli-hempe, (12) DOUBLEBACK-spenne på ryggstropp med antiskli-hempe, (13) DOUBLEBACK-spenne på skulderstropp med antiskli-hempe, (14) DOUBLEBACK-spenne til justering av lårløkke med antiskli-hempe, (15) Elastisk båndholder, (16) Båndholder i plast, (17) Utstyrsløkke, (18) Holder til forbindelseslinens koblingsstykke, (19) Løkke for tilkobling av sitteplaten, (20) Borrelåsholder til ASAP'SORBER.

Hovedmaterialer

Bånd: polyester.
FAST-, FAST PLUS- og DOUBLEBACK-spenner: stål, aluminiumslegering.
Høyt festepunkt på ryggen: aluminiumslegering.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Før resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, dato for: produksjon, kjøp, første bruk, neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

Før bruk

Sjekk alltid bånd ved festepunkter, justeringsspenner og ved bærende sømmer.
Se etter kutt, slitasje og skade som følge av for eksempel bruk, varme og kjemikalier. Se spesielt etter avkuttede eller løse tråder.
Sjekk at FAST- og FAST PLUS-spennene fungerer som de skal.

Under bruk

Kontroller regelmessig at justeringsspennene er tilstrekkelig strammet. Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringssystem. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det.
Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

5. Klargjøre og ta på selen

- Fest overflødige bånd i båndholderne. Sørg for at de ligger flatt.
- Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST- og FAST PLUS-spennene i å fungere som de skal (f.eks. småstein, sand, klær). Kontroller at de er korrekt tilkoblet.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.
På et trygt sted må du bevege deg i selen og prøve å henge i den fra alle festepunktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte arbeidsposisjonene, og den må være tilpasset best mulig.
Selen må ha riktig størrelse og tilpasses skikkelig til brukeren for at den skal gi tilstrekkelig beskyttelse.
Se tegningene for informasjon om tilpasning og funksjonstest.
Ikke bruk selen dersom du ikke klarer å tilpasse den skikkelig. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

6. EN 361: 2002 sele for falloppfanging

Kroppssele for falloppfanging, komponent i fallsikringssystem som er i henhold til EN 363 (personlig verneutstyr mot fall fra høyder). Den må brukes sammen med for eksempel forankringspunkt, låsbare karabinere og falldempere som er godkjent i henhold til kravene i henholdsvis EN 795, EN 362 og EN 355.

6A. Høyt festepunkt foran

6B. Høyt festepunkt bak

6C. Lavt festepunkt foran

Kun disse festepunktene skal brukes for tilkobling til et falloppfangende system. Eksempler på falloppfangende systemer er bl.a. løpebremser, falldempere eller andre systemer beskrevet i EN 363. Disse punktene er merket med bokstaven A for at de skal være lett synlige.
Festepunktene på bryst og mage består av to løkker hver, disse er merket med A/2. Påse at du alltid kobler deg inn i begge løkkene.

Klaring: område uten hindringer under brukeren

Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig klaring under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall.
ADVARSEL! I tilfelle fall vil tilkoblingspunktet på magen forlenges. Denne forlengelsen (omtrent 0,5 m maksimum) må tas hensyn til under beregning av klaringshøyden. Spesifikke detaljer for beregning av klaringshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (for eksempel falldemper, løpebrems).

7. EN 358: 2018 sele for arbeidsposisjonering og fallforhindring

Disse festepunktene er beregnet på enten å holde brukeren i riktig posisjon på arbeidsstedet, eller å forhindre at brukeren kan komme til på områder med potensiale for fall til lavere nivåer.
Disse festepunktene må kun kobles til et system for fallforhindring eller arbeidsposisjonering.
Ikke bruk et posisjoneringsbelte til arbeidsposisjonering dersom det er noen som helst risiko for at brukeren utilsiktet kan bli hengende eller utsatt for ukontrollert belastning. Ved arbeidsposisjonering bør forankringspunkt som brukes være i hoftehøyde eller høyere.
Disse festepunktene er ikke beregnet for bruk til falloppfanging. I tillegg til systemer for arbeidsposisjonering eller fallforhindring kan det være nødvendig å bruke et kollektivt eller personlig system for falloppfanging. Hoftebeltet er godkjent for én bruker og brukerens verktøy og utstyr, maksimal totalvekt 150 kg.

7A. Sidefester på hoften

Bruk alltid de to sidefestene på hoften sammen ved å koble festene sammen med en støttestropp, for å oppnå en komfortabel posisjon.

7B. Lavt festepunkt foran

Bruk alltid begge løkkene på festepunktene på magen sammen.

7C. Festepunkt bak for fallforhindrende system

Det lave ryggfestet på hoftebeltet er kun beregnet for tilkobling til et fallforhindrende system.

7D. Festepunkter for VOLT sitteplate

Bruk alltid begge festepunktene på sitteplaten sammen ved å bruke en støttestropp for å få komfortabel støtte ved bruk av sitteplaten.
Sitteplaten er ikke kompatibel med VOLT WIND-selen.

8. EN 813: 2008 sittesele

Beregnet for forflytning på tau og arbeidsposisjonering.
Bruk de to løkkene som utgjør festepunktet på magen for å koble til nedfiringsbremser, støtteliner eller forbindelseliner. Dette festepunktet er ikke beregnet for falloppfanging.

9. Holder for fanglinens koblingsstykke

A. Skal kun brukes til parkering av fanglinens koblingsstykker når disse ikke er i bruk.
B. Ved et fall vil holderen frigjøre koblingsstykket på enden av fanglinen, slik at den ikke hindrer utløsning av falldemperen.
ADVARSEL! Dette er ikke et festepunkt for falloppfanging.

10. Utstyrsløkker

Utstyrsløkkene må kun brukes til utstyr.
ADVARSEL - FARE! Bruk aldri utstyrsløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

11. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.
- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).
- Ved bruk av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- En sele for falloppfanging er den eneste selen som er tillatt for bruk i et falloppfangende system.
- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.
- ADVARSEL! Påse at produkter ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL! Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.
- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.
- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.
- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres

Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel hvordan og hvor ofte det brukes og miljøet det brukes i: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).
Et produkt må kasseres når:
- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir foreldet (for eksempel på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).
Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:
A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørking - G. Oppbevaring/transport - H. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produsentens adresse - n. Produksjonsdato (måned/år) - o. Nominell maksimal belastning

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedyne poprawne użycie produktu.
Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.
Kompletna uprząż stabilizująca oraz chroniąca przed upadkiem z wysokości. Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

UWAGA!
Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Uzyskać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Piersiowy punkt wpinania A/2, (2) Przedni punkt wpinania A/2, (3) Tylny punkt wpinania, (4) Tylny, podtrzymujący punkt wspinania, (5) Boczne punkty wpinania, (6) Szelki, (7) Taśmy udowe, (8) Klamra FAST do regulacji taśmy udowej, z elementem antypoślizgowym, (9) Klamra FAST taśmy piersiowej, (10) Klamra FAST PLUS taśmy pasa, (11) Klamra DOUBLEBACK taśmy pasa, z elementem antypoślizgowym, (12) Klamra DOUBLEBACK taśmy tylnej, z elementem antypoślizgowym, (13) Klamra DOUBLEBACK na szelkach, z elementem antypoślizgowym, (14) Klamra DOUBLEBACK do regulacji wysokości taśm udowych, z elementem antypoślizgowym, (15) Elastyczna szlufka, (16) Plastikowa szlufka, (17) Uchwyt sprzętowy, (18) Uchwyty na łączniki lonży chroniącej przed upadkiem z wysokości, (19) Szlufki do instalacji wspornika, (20) Szlufki Velcro do ASAP'SORBER.

Materiały podstawowe

Taśmy: poliester.
Klamry FAST, FAST PLUS, DOUBLEBACK: stal i stop aluminium.
Tylny punkt wpinania: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa. Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane na przykład wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi. Uwaga na przecięte lub wyciągnięte nici.
Sprawdzić prawidłowe działanie klamer FAST i FAST PLUS.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzać zaciągnięcie klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością.
Elementy wyposażenia używane z waszą uprzężą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 362).

5. Zakładanie uprzęży

- Schować nadmiar taśm w szlufkach (dobrze złożyć).
- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer szybkich FAST oraz FAST PLUS (na przykład kamienie, piasek, ubranie). Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

Regulacja i test wiszenia

Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. Użytkownik powinien uprząż wypróbować: w bezpiecznym miejscu zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż dobrze wyregulowana i wystarczająco wygodna.
Właściwą ochronę zapewnia uprząż dopasowana do rozmiaru użytkownika.
Patrz rysunki dotyczące regulacji i testu dopasowania.
Nie używać tej uprzęży jeżeli nie możecie jej prawidłowo dopasować. Zamienić na uprząż o innym rozmiarze lub na inny model.

6. Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości, EN 361: 2002

Uprząż kompletna, element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości zgodnie z normą EN 363 (indywidualne systemy chroniące przed upadkiem z wysokości). Musi być stosowana, na przykład, w połączeniu z punktami kotwiczącymi EN 795, karabinkami z blokadą EN 362, absorberami energii EN 355.

6A. Piersiowy punkt wpinania

6B. Tylny punkt wpinania

6C. Przedni punkt wpinania

Wyłącznie te punkty wspinania służą do łączenia uprzęży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości jak np. absorber energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny itd., systemy opisane w normie EN 363. Dla łatwiejszej identyfikacji, zostały oznaczone literą A. Piersiowy i przedni punkt wpinania składają się z dwóch pętli oznaczonych A/2. Należy zawsze używać dwóch pętli razem.

Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przestrzeń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód.
UWAGA! Podczas upadku następuje przemieszczenie przedniego punktu wpinania. To przemieszczenie o długości około 0,5 m maksymalnie musi być brane pod uwagę w obliczeniach minimalnej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem. Szczegółowe obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (na przykład absorberów energii, przesuwnych przyrządów autoasekuracyjnych).

7. Pas do stabilizacji i podtrzymywania w pozycji roboczej EN 358: 2018

Punkty wpinania uprzęży przeznaczone są do stabilizacji użytkownika w pozycji roboczej lub do podtrzymywania w pozycji równowagi, zapobiegającemu upadkowi. Punkty wpinania powinny być używane wyłącznie do wpięcia do systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub systemu podtrzymywania.
Nie należy używać pasa podtrzymującego jeżeli istnieje przewidywalne zagrożenie, że użytkownik znajdzie się w zwisie lub będzie narażony na niekontrolowany ucisk. Do stabilizacji w pozycji roboczej należy używać punktu stanowiskowego znajdującego się na wysokości pasa lub powyżej.
Te punkty wpinania nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokości. Może zaistnieć konieczność uzupełnia systemów stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymujących przez środki chroniące przed upadkiem z wysokości (indywidualne lub zbiorowe). Pas jest dopuszczony dla użytkownika ważącego do 150 kg, wliczając jego wyposażenie i narzędzia.

7A. Boczne punkty wpinania pasa

Chcąc mieć wygodne podparcie w pasie, należy używać zawsze obu bocznych punktów wpinania, połączonych lonżą podtrzymującą.

7B. Przedni punkt wpinania

Zawsze używać dwóch pętli przedniego punktu wpinanie razem.

7C. Tylny, podtrzymujący punkt wpinania

Ten punkt wpinania jest przeznaczony wyłącznie do wpięcie systemu podtrzymującego.

7D. Punkty wpinania wspornika do uprzęży VOLT

Dla uzyskania wygodnego podparcia stosując wspornik należy używać zawsze obu bocznych punktów wpinania wspornika, połączonych lonżą podtrzymującą.
Wspornik nie jest kompatybilny z uprzężami VOLT WIND.

8. Uprząż biodrowa EN 813: 2008

Przeznaczona do wychodzenia po linie i stabilizacji w pozycji roboczej.
Używać dwóch pętli przedniego punktu wpinania do wpięcia przyrządu zjazdowego, lonży stabilizujących lub lonży do przemieszczania się. Ten punkt wpinania nie jest przeznaczony do zatrzymywania upadków z wysokości.

9. Uchwyt na łączniki lonży chroniącej przed upadkiem z wysokości

A. Używać wyłącznie jako uchwyt na łączniki nie używanej lonży.
B. W razie upadku, uchwyt na łączniki uwalnia łącznik znajdujący się na końcu lonży, by nie przeszkadzać w rozdarciu się absorbera energii.
UWAGA! Ten punkt wpinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

10. Uchwyt sprzętowy

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.
UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.

11. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
- Przygotować plan ratunkowy: należy przewidzieć odpowiednie środki ratownicze do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA! Należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie tarły o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA! Bezwładne wiszenie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utylizacja

W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta - n. Data produkcji (miesiąc/rok) - o. Maksymalne obciążenie nominalne

JP

本取扱説明書 (テキストおよび図) は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。
警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
フォールアレストおよびワークポジショニング兼用フルボディハーネスです。最大使用荷重: 140 kg。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告!
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず:
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) A/2 胸部アタッチメントポイント、(2) A/2 腹部アタッチメントポイント、(3) 背部アタッチメントポイント、(4) 後部アタッチメントポイント、(5) 側部アタッチメントポイント、(6) ショルダーストラップ、(7) レッグループ、(8) 緩み止め付レッグループストラップ用 FAST バックル、(9) 胸部ストラップ用 FAST バックル、(10) ウエストベルト用 FAST PLUS バックル、(11) 緩み止め付ウエストベルト用 DOUBLEBACK バックル、(12) 緩み止め付背部ストラップ用 DOUBLEBACK バックル、(13) 緩み止め付ショルダーストラップ用 DOUBLEBACK バックル、(14) 緩み止め付レッグループ高さ調節用 DOUBLEBACK バックル、(15) 伸縮性リテイナー、(16) プラスチックリテイナー、(17) ギアループ、(18) フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー、(19) シート取付用スロット、(20) マジックテープ式 ASAP'SORBER 用リテイナー

主な素材

ストラップ: ポリエステル
FAST バックル、FAST PLUS バックル、DOUBLEBACK バックル: スチール、アルミニウム合金
背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。
使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。
FAST バックルおよび FAST PLUS バックルが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。
この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。
本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテイナーにしまってください。
- FAST および FAST PLUS バックルの機能を妨げる可能性があるため、異物が挟まらないように注意してください (小石、砂、衣服等)。しっかりとロックしていることを確認してください。

調節と吊り下がっての確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。
ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。安全な環境でハーネスを装着した状態で動いたり、各アタッチメントポイントから吊り下がったりして、適切に調節されているかテストをしてください。
保護機能を発揮するためには、ユーザーに適切にフィットするようハーネスを調節しなければなりません。
調節および機能の確認方法については、図を参照してください。
適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

6.フォールアレスト用ハーネス (EN 361:2002 適合)

フォールアレスト用のフルボディハーネスです。EN 363 が定めるフォールアレストシステムを構成する用具の 1 つです。EN 795 に適合したアンカー、EN 362 に適合したロッキングカラビナ、EN 355 に適合したエネルギーアブソーバー等と組み合わせて使用する必要があります。

6A.胸部アタッチメントポイント

6B.背部アタッチメントポイント

6C.腹部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム (例: モバイルフォールアレスター、エネルギーアブソーバー、その他 EN 363 で定められているシステム) に連結する場合は必ずこれらのアタッチメントポイントを使用してください。区別しやすくするため、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。
胸部および腹部アタッチメントポイントは、「A/2」で識別される 2 つのループでそれぞれ構成されています。2 つのループを常に共に使用してください。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。
警告!墜落を止める際、腹部アタッチメントポイントは伸長します。クリアランスを計算する時は、この伸び (最大約 0.5 m) を考慮する必要があります。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (例: エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター) の取扱説明書に記載されています。

7.EN 358:2018 適合レストレインおよびワークポジショニング用ベルト

これらのアタッチメントポイントは、吊り下がった状態で体を支えて作業位置で安定した体勢をとる (ワークポジショニング)、または墜落の可能性がある場所にユーザーが侵入できないよう行動範囲を制限する (レストレイン) ために使用します。これらのアタッチメントポイントは、レストレインまたはワークポジショニングにのみ使用できます。
ユーザーが宙吊りになる、または、動きの取れない状態になる危険性が予測される際には、ワークポジショニング用ベルトを使用しないでください。ワークポジショニングの際は、支点がユーザーの腰の高さより上になるようにしてください。
これらのアタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共同の確保システム (手すり、安全ネット等) や個人用フォールアレストシステムを併用する必要があります。ウエストベルトは工具および器具を含めた重さが 150 kg までの 1 人のユーザー用として認証を受けています。

7A.側部アタッチメントポイント

ウエストベルトの快適なサポート性を得るため、必ず両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用してください (U 字吊り)。

7B.腹部アタッチメントポイント

腹部アタッチメントポイントの 2 つのループを常に共に使用してください。

7C.後部レストレイン用アタッチメントポイント

このウエストベルト後部アタッチメントポイントは、レストレインシステムの連結にのみ使用できます。

7D.VOLT 用 シートのアタッチメントポイント

シートの快適なサポート性を得るため、必ずシート両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードに連結して使用してください。
シートはハーネス VOLT WIND とは併用できません。

8.EN 813:2008 適合シットハーネス

ロープアクセスおよびワークポジショニング用にデザインされています。
腹部アタッチメントポイントの 2 つのループを必ず共に使用して、下降器、ワークポジショニング用ランヤードまたはプログレッション用ランヤードに連結してください。このアタッチメントポイントはフォールアレストの目的には適していません。

9.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

A.ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。
B.このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落をしても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。
警告!このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

10.ギアループ

ギアループは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。
警告、危険!ギアループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

11.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。
- 警告!製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください。
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告!ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準

極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:
A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所 - n.製造日 (月 / 年) - o.最大使用荷重

CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu.
Upozornění poskytují informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakéhokoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.
Celotělový postroj pro zachycení pádu a pracovní polohování. Jmenovité maximální zatížení: 140 kg.
Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ!
Činnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoliv vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) A/2 hrudní připojovací bod, (2) A/2 přední připojovací bod, (3) Zádový připojovací bod, (4) Zadní připojovací bod, (5) Postranní připojovací body, (6) Ramenní popruhy, (7) Nožní popruhy, (8) FAST přezka nožního popruhu se sponou proti prokluzu, (9) FAST přezka hrudního popruhu, (10) FAST PLUS přezka pásu, (11) DOUBLEBACK přezka pásu se sponou proti prokluzu, (12) DOUBLEBACK přezka zádového popruhu se sponou proti prokluzu, (13) DOUBLEBACK přezka ramenního popruhu se sponou proti prokluzu, (14) DOUBLEBACK nastavovací přezka výšky nožního popruhu se sponou proti prokluzu, (15) Elastický přidržovač, (16) Plastický přidržovač, (17) Poutko na materiál, (18) Přidržovač spojek spojovacího prostředku pro zachycení pádu, (19) Slot pro připojení sedačky, (20) Suchý zip pro ASAP'SORBER.

Hlavní materiály

Popruhy: polyester.
FAST, FAST PLUS a DOUBLEBACK přezky: ocel, slitina hliníku.
Zádový připojovací bod: slitina hliníku.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů.
Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození způsobené například používáním, vysokými teplotami, chemikáliemi. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nebo vytaženým nitím.
Ujistěte se, že všechny přezky FAST a FAST PLUS správně fungují.

Během používání

Pravidelně kontrolujte, jsou li nastavovací přezky řádně dotaženy. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Tento produkt je součást zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným.
Vybavení používané s vaším postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 spojky).

5. Nastavení a nasazení úvazku

- Nezapomeňte správně založit přesahující popruhy (naplocho poskládané) do přidržovačů.
- Pozor na cizí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost přezek FAST a FAST PLUS (např. kamínky, písek, oděv). Ověřte jejich bezpečné dotažení.

Nastavení a zkouška zavěšením

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu. V bezpečném prostředí se musíte pohybovat všemi směry a zavěsit se do každého připojovacího bodu, abyste si ověřili, jestli vám postroj poskytuje adekvátní pohodlí pro zamýšlené použití a že je správně nastaven.
Aby zajistil odpovídající ochranu, musí být zvolena správná velikost postroje a musí být správně nastaven, aby padnul uživateli.
Viz nákresy nastavení a zkouška funkčnosti.
Nepoužívejte tento postroj, pokud nejste schopni ho nastavit tak, aby vám správně padnul. Vyměňte ho za postroj jiné velikosti, či jiný model.

6. EN 361: 2002 zachycovací postroj

Celotělový postroj pro zachycení pádu, součást systému zachycení pádu dle normy EN 363 (osobní systémy zachycení pádu). Musí být používán pouze ve spojení s například kotvícími zařízeními EN 795, spojkami s pojistkou zámku EN 362, tlumiči pádu EN 355.

6A. Hrudní připojovací bod

6B. Zádový připojovací bod

6C. Přední připojovací bod

Pouze tyto body smí být použity pro připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovač pádu, tlumič pádu a ostatní systémy definované v EN 363. Pro snadnou identifikaci jsou tyto body označeny písmenem A.
Hrudní a přední připojovací bod je každý tvořen dvěma oky označenými jako A/2. Vždy musí být použita obě oka současně.

Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživatelem

Volný prostor pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku.
UPOZORNĚNÍ! Při pádu se přední připojovací bod prodlouží. Toto prodloužení (přibližně 0,5 m) musí být bráno v úvahu při výpočtu volné hloubky. Specifické informace o výpočtech minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních komponent (například tlumiče pádu, pohyblivého zachycovače pádu).

7. EN 358: 2018 pás pro pracovní polohování a zadržení

Tyto připojovací body jsou určeny k udržování uživatele v příslušné pracovní poloze, nebo k zabránění vstupu uživatele do prostoru s nebezpečím pádu. Tyto připojovací body musí být používány pouze k připojení systémů pro zadržení nebo pracovní polohování.
Nepoužívejte pás pro pracovní polohování pokud existuje evidentní nebezpečí, že uživatel zůstane nechtěně zavěšen, nebo bude vystaven nekontrolovatelnému tlaku pásu. Pro pracovní polohování použijte kotvící bod umístěný v, nebo nad úrovní pasu.
Tyto připojovací body nejsou určeny k připojení systému zachycení pádu. Někdy je nutné systémy pracovního polohování nebo zadržení doplnit kolektivními nebo osobními systémy zachycení pádu. Pás je určený pro jednoho uživatele, včetně nářadí a vybavení, do maximální hmotnosti 150 kg.

7A. Postranní připojovací body pásu

Vždy používejte oba postranní připojovací body současně, spojené polohovacím spojovacím prostředkem, aby vám pás poskytoval pohodlnou oporu.

7B. Přední připojovací bod

Vždy používejte oba přední připojovací body společně.

7C. Zadní připojovací bod pro zadržení

Tento zadní připojovací bod na pásu je určen pouze pro připojení zadržovacího systému.

7D. Připojovací body pro sedačku postroje VOLT

Vždy používejte oba připojovací body pro sedačku současně, spojené polohovacím spojovacím prostředkem, zajistíte si tak dokonalou oporu sedačky.
Sedačka není kompatibilní s postrojem VOLT WIND.

8. EN 813: 2008 sedací postroj

Je určen pro výstupy po laně a pracovní polohování.
Pro připojení slaňovací brzdy, polohovacího nebo postupového spojovacího prostředku použijte oba přední připojovací body společně. Tento připojovací bod není vhodný pro zachycení pádu.

9. Přidržovač pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

A. Slouží k odložení nepoužívaného konce spojovacího prostředku.
B. V případě pádu přidržovač uvolní spojku na konci spojovacího prostředku, aby se tlumič pádu mohl neomezeně vytrhnout.
UPOZORNĚNÍ! Není to připojovací bod pro zachycení pádu.

10. Poutka na materiál

Poutka na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek.
POZOR - NEBEZPEČÍ! Nikdy nepoužívejte poutka na materiál k jištění, slaňování, navazování nebo připojování jiné osoby.

11. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
- Kotvící bod systému by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, kdy je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.
- UPOZORNĚNÍ! Vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ! Nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny z návodů k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návody k použití si po odstranění z produktů uchovejte pro pozdější potřebu.
- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit

Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).
Takové produkty znehodnoťte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznámený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k použití - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce - n. Datum výroby (měsíc/rok) - o. Maximální jmenovitá zátěž

SI

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edino pravilno uporabo tega izdelka. Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napačnih načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstaviti ali opisati vse možne napačne načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.
Kompleten pas za ustavljanje padca in namestitev pri delu. Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg.
Ta izdelek ne sme preseči svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

Odgovornost

OPOZORILO!
Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.
Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.
Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in katere koli opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- ustrezno se usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje vseh teh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) A/2 prsno navezovalno mesto, (2) A/2 sprednje navezovalno mesto, (3) hrbtno navezovalno mesto, (4) zadnje navezovalno mesto, (5) stranska navezovalna mesta, (6) ramenski trakovi, (7) nožni zanki, (8) FAST sponka za nožno zanko s protizdrsnim pripomočkom, (9) FAST sponka prsnega traku, (10) FAST PLUS sponka ledvenega dela pasu, (11) DOUBLEBACK sponka ledvenega dela pasu s protizdrsnim pripomočkom, (12) DOUBLEBACK sponka hrbtnega traku s protizdrsnim pripomočkom, (13) DOUBLEBACK sponka ramenskega traku s protizdrsnim pripomočkom, (14) DOUBLEBACK sponka za nastavitev višine nožnih zank s protizdrsnim pripomočkom, (15) elastično držalo, (16) plastično držalo, (17) zanka za opremo, (18) dodatek za spravilo veznega člena na podaljšku za zaustavitev padca, (19) reža za namestitev sedeža, (20) Velcro držalo za ASAP'SORBER

Glavni materiali

Trakovi: poliester.
FAST, FAST PLUS in DOUBLEBACK sponke: jeklo, aluminijeva zlitina.
Hrbtno navezovalno mesto: aluminijeva zlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neopečnosti vaše opreme.
Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive. Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe, ki so nastale na primer zaradi uporabe, vročine ali kemikalij. Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahljane šive.
Preverite pravilno delovanje FAST in FAST PLUS sponk.

Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev ustrezno zategnjene. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.
Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).

5. Nastavitev in oblačenje pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v držala.
- Bodite pozorni na tujke, ki lahko ovirajo delovanje FAST in FAST PLUS sponk (npr. pesek, mivka, obleka). Preverite, da so pravilno zapete.

Nastavitev in test visenja

Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.
Uporabnik mora z gibanjem in prostim visenjem na vsakem navezovalnem mestu z opremo preveriti pravilno prileganje izdelka, si zagotoviti ustrezno udobje za predvideno uporabo in pravilno prileganje.
Za zagotovitev ustrezne zaščite je treba ta pas prilagoditi tako, da ustreza uporabniku. Oglejte si slike za prilagoditev in test delovanja.
Ne uporabljajte tega pasu, če ga niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilega. Nadomestite ga s pasom druge velikosti ali modela.

6. EN 361: 2002 pas za ustavljanje padca

Kompleten pas za ustavljanje padca, sestavni del sistema za ustavljanje padca v skladu s preskusom tipa EN 363 (osebni sistemi za ustavljanje padca). Uporabljati se mora na primer skupaj z EN 795 sidrišči, EN 362 vponkami z matico, EN 355 blažilci sunka.

6A. Prsna navezovalna točka

6B. Hrbtno navezovalno mesto

6C. Sprednje navezovalno mesto

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer prenosnega lovilca padca, blažilca sunka ali drugih sistemov, ki so opisani v preskusu tipa EN 363, lahko uporabite le ta navezovalna mesta. Za lažje prepoznavanje so ta mesta označena s črko 'A'.
Prsno in sprednje navezovalno mesto sestoji iz dveh zank z oznako A/2. Prepričajte se, da vedno uporabite obe zanki skupaj.

Čistina: prazen prostor pod uporabnikom

Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadel ob kakršno koli oviro.
OPOZORILO! Pri padcu se sprednje navezovalno mesto podaljša. To podaljšanje (največ približno 0,5 m) je treba upoštevati pri izračunu čistine. Podrobnosti o izračunu čistine lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (na primer blažilca sunka, prenosnega lovilca padca).

7. EN 358: 2018 pas za namestitev pri delu in omejitev delokroga

Ta navezovalna mesta so namenjena za namestitev pri delu ali za omejitev gibanja v območju, kjer je možen padec. Te navezovalne točke lahko uporabite le za omejitev delokroga ali namestitev pri delu.
Ne uporabljajte pasu za namestitev pri delu, če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi uporabnik nenamerno visel ali bil izpostavljen nenadzorovani napetosti. Za namestitev pri delu uporabite sidrišče, ki je nameščeno na višini pasu ali nad njim.
Te navezovalne točke niso namenjene za ustavljanje padca. Sistema za namestitev pri delu in omejitev delokroga bo mogoče potrebno dopolniti z kolektivnimi ali osebnimi sistemi za ustavitev padca. Ledveni del pasu je odobren za enega uporabnika, vključno z njegovimi orodji in opremo, za največjo skupno težo 150 kg.

7A. Stranski navezovalni mesti na pasu

Vedno uporabite obe stranski navezovalni mesti; povežete ju s podaljškom za namestitev pri delu, da vam pas nudi udobno podporo.

7B. Sprednje navezovalno mesto

Obe zanki sprednjega navezovalnega mesta vedno uporabljajte skupaj.

7C. Zadnje navezovalno mesto za omejitev

To zadnje navezovalno mesto je namenjeno samo za namestitev sistema za omejitev delokroga.

7D. Navezovalna mesta za sedež za pas VOLT

Vedno uporabite obe navezovalni mesti za sedež skupaj; povežete ju s podaljškom za namestitev pri delu, da vam sedež nudi udobno podporo.
Sedež ni skladen z VOLT WIND pasom.

8. EN 813: 2008 sedežni pas

Narejeno za napredovanje po vrvi in namestitev pri delu.
Za namestitev zavore, varovalnega podaljška ali podaljška za napredovanje, uporabite obe zanki sprednjega navezovalnega mesta. To navezovalno mesto ni primerno za ustavljanje padca.

9. Prostor za spravilo veznega člena na podaljšku za ustavitev padca

A. Uporablja se samo kot nosilec veznega člena za konce podaljškov, ki niso v uporabi.
B. V primeru padca nosilec veznega člena sprosti vezni člen na koncu podaljška tako, da ne ovira blažilca sunka.
OPOZORILO! Ni za ustavljanje padca.

10. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.
POZOR - NEVARNOST! Nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrjevanje osebe na sidrišče.

11. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.
- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.
- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- OPOZORILO! Poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO! Nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe

Zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni uporabi, na primer glede na vrsto in intenzivnosti uporabe ter okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije.
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je utrpel večji padec ali preobremenitev;
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- ko je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali neskladnosti z drugo opremo).
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:
A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Naslov proizvajalca - n. Datum proizvodnje (mesec/leto) - o. Nazivna maksimalna obremenitev

HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módját a terméknek.
A figyelmeztetések tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.
Munkahelyzetet pozicionáló és zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet. Névleges maximális terhelés: 140 kg.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a terméket nem lehet más célra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

Felelősség

FIGYELEM!
Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetüknél fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Olvassa el és értse meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.
- Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Az összes utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.
A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Mellkasi bekötési pont A/2, (2) Hasi bekötési pont A/2, (3) Háti bekötési pont, (4) Derékrész hátsó bekötési pontja, (5) Oldalsó bekötési pontok, (6) Vállpántok, (7) Combhevederek, (8) Combhevederek FAST csatja kicsúszásgátló, (9) Mellkasi heveder FAST csatja, (10) Derékrész FAST PLUS csatja, (11) Derékrész DOUBLEBACK csatja kicsúszásgátló, (12) Háti heveder DOUBLEBACK csatja kicsúszásgátló, (13) Vállpántok DOUBLEBACK csatja kicsúszásgátló, (14) Combheveder magasságának DOUBLEBACK állítócsatja kicsúszásgátló, (15) Elasztikus bújtató, (16) Műnyag bújtató, (17) Felszereléstartó, (18) Zuhanást megtartó kantár összekötőelemének csatlakoztatási pontja, (19) Ülőpad csatlakoztatási pontja, (20) ASAP'SORBER tépőzáras bújtatója.

Alapanyagok

Hevederek: poliészter.
FAST, FAST PLUS és DOUBLEBACK csatok: acél, alumíniumötvözet.
Hátsó bekötési pont: alumíniumötvözet.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.
A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). A használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy sériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok, az állítócsatok és a biztonsági varratok körül. Ügyeljen a szakadt, kopott részekre, például elhasználódás vagy magas hőmérséklet okozta károsodásokra. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.
Vizsgálja meg a FAST és a FAST PLUS csatok működőképességét.

A használat során

Rendszeresen vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e. Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonsági rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel.
A hevederzettel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványnak stb.).

5. A hevederzet beállítása és felvétele

- A kilógó hevedervégeket gondosan (kisimítva) rejtse el a bújtatók alá.
- Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat), melyek akadályozhatják a FAST és FAST PLUS gyorscsatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását.

Beállítás és kipróbálás

Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges lezuhanás esetén a sérülésveszélyt csökkentse.
Biztonságos körülmények között, minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és lógjon bele a hevederzetbe, hogy meggyőződjön a hevederzet helyesen beállított méreteiről és a várható használati módnak megfelelő kényelemről.
A hevederzet csak a felhasználó méretéhez beállítva nyújt kielégítő védelmet.
Lásd a beállításra vonatkozó ábrákat és a működőképesség tesztjét.
Ne használja a hevederzetet, ha méreteit nem sikerült megfelelően beállítania. Ilyenkor használjon egy méretben kapható hevederzetet vagy más modellt.

6. Zuhanás megtartására alkalmas, az EN 361: 2002 szabványnak megfelelő testhevederzet

Az EN 363 (magasból való lezuhanás elleni egyéni védőrendszerekről szóló) szabványban előírt rendszer elemeként használható, zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet. Ezt például EN 795 szabványnak megfelelő kikötési pontokkal, EN 362 szabványnak megfelelő zárható karabinerekkel, EN 355 szabványnak megfelelő energiaelnyelőkkel együtt kell használni.

6A. Mellkasi bekötési pont

6B. Hátsó bekötési pont

6C. Hasi bekötési pont

Kizárólag ezek a pontok alkalmasak az EN 363 szabványban leírt zuhanás megtartását szolgáló rendszer, például kötélre szánt mobil zuhanásgátló, energiaelnyelő vagy más rendszer rögzítésére. A jobb felismerhetőség érdekében ezek a bekötési pontok „A" betűvel vannak megjelölve.
A mellkasi és hasi bekötési pontok két-két A/2 jelöléssel ellátott fülből állnak. Ezeket mindig együttesen kell használni!

Szabad eséstér: a felhasználó alatti szabad tér

A felhasználó alatti szabad térnek elegendően nagynak kell lenni ahhoz, hogy egy esetleges zuhanás során semmilyen tárgynak ne ütközzön neki.
FIGYELEM! Esés megtartásánál a zuhanást megtartó bekötési pontba csatlakoztatott rendszer meghosszabbodik. Ezt a (legfeljebb 0,5 m) meghosszabbodást bele kell kalkulálni a szabad eséstér kiszámításába. A szabad eséstér kiszámítására vonatkozó konkrét részletek a többi eszköz (például energiaelnyelő, mobil lezuhanásgátló) használati utasításában találhatók.

7. Az EN 358: 2018 szabványnak megfelelő, munkahelyzetet pozicionáló és mozgásteret korlátozó derékrész

Ezek a bekötési pontok tevékenysége során egyrészt segítik a felhasználót egyensúlyi helyzetének megtartásában munkahelyén, másrészt megakadályozzák abban, hogy olyan helyre elérjen, ahol zuhanás veszélye áll fenn. Ezekhez a bekötési pontokhoz kizárólag munkahelyzet pozicionálására vagy a test megtámasztására szolgáló rendszereket szabad rögzíteni.
Ne használjon munkahelyzetet pozicionáló derékrészt, ha előreláthatóan fennáll a veszélye, hogy a felhasználó függő testhelyzetbe kerül vagy testét kontrollálatlan húzó erőhatás éri. Munkahelyzet pozicionálásához használjon derékmagasságban vagy annál feljebb található kikötési pontot.
Ezek a bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására. Adott esetben szükségessé válhat a munkahelyzet pozicionálására szolgáló rendszer kiegészítésére kollektív vagy egyéni védőrendszerrel lezuhanás elleni védelem céljából. A derékrész egy személy használatára készült, beleértve szerszámait és felszerelését, vagyis 150 kg tömeg megtartására alkalmas.

7A. A derékrész oldalsó bekötési pontjai

A két oldalsó bekötési pontot mindig együtt kell használni, egy munkahelyzetet pozicionáló kantárral összekötve, hogy a derékrész a törzset kényelmesen megtámassza.

7B. Hasi bekötési pont

A hasi bekötési pontnak mindig mindkét fülét együttesen kell használni.

7C. Hátsó pozicionáló bekötési pont

A derékrésznek ezen hátsó bekötési pontja kizárólag a mozgásteret korlátozó rendszer csatlakoztatására szolgál.

7D. Rögzítési pont ülőpadnak a VOLT hevederzethez való csatlakoztatására

Az ülőpad két bekötési pontját mindig együtt, egy munkahelyzetet pozicionáló kantárral összekötve kell használni, hogy az ülőpad kényelmes legyen.
Az ülőpad a VOLT WIND hevederzetekkel nem kompatibilis.

8. Beülőhevederzet EN 813: 2008

Kötélen való közlekedéshez és munkahelyzet pozicionálásához.
A hasi bekötési pont mindkét fülét együttesen kell használni ereszkedőeszköz, munkahelyzetet pozicionáló vagy közlekedésre szolgáló kantár rögzítésére. Ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

9. Fül a zuhanást megtartó kantár kiakasztására

A. Kizárólag a kantár nem használt szárának kiakasztására használható.
B. Zuhanás megtartásakor a fül elengedi a kantár végén található, kiakasztott összekötőelemet, így nem akadályozza meg az energiaelnyelő működését.
FIGYELEM! Ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

10. Felszereléstartók

A felszereléstartókat kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.
FIGYELEM - VESZÉLY! Ne használja a felszereléstartókat biztosításra, ereszkedésre, önmaga kantárral való kikötésére vagy kötélbe való bekötésére.

11. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.
- Készítsen mentési tervet, és a gyors beavatkozás érdekében legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstert, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.
- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.
- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- FIGYELEM! Mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységek követelményeinek. FIGYELEM! Hevederzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.
- Őrizze meg a jelen használati utasítást egy dossziéban, hogy a termékről való levételt követően is tájékozódhasson belőle.
- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Leselejtezés

Rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (az eszköz használat módjától és intenzitásától, valamint a használat környezeti feltételeitől függően, például: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).
A terméket le kell selejtezni, ha:
- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használata elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:
A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Óvintézkedések - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: datamatrix - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. A gyártó címe - n. Gyártás dátuma (hónap/év) - o. Maximális névleges terhelhetőség

RU

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственно возможные правильные способы использования данного изделия.
Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомляйтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).
Полная страховочная привязь для рабочего позиционирования и защиты от падения.
Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности.
Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкциях Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ!
Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.
Перед использованием данного изделия вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Грудная точка крепления A/2, (2) Брюшная точка крепления A/2, (3) Спинная точка крепления, (4) Задняя точка крепления, (5) Боковые точки крепления, (6) Плечевые ремни, (7) Ножные ремни, (8) Пряжка FAST на ножных ремнях с системой против проскальзывания стропы, (9) Пряжка FAST грудной стропы, (10) Пряжка FAST PLUS стропы поясного ремня, (11) Пряжка DOUBLEBACK поясного ремня с системой против проскальзывания стропы, (12) Пряжка DOUBLEBACK спинной стропы с системой против проскальзывания стропы, (13) Пряжка DOUBLEBACK плечевых ремней с системой против проскальзывания стропы, (14) Пряжка DOUBLEBACK стропы для регулировки высоты ножных ремней с системой против проскальзывания стропы, (15) Эластичный держатель стропы, (16) Пластиковый фиксатор, (17) Грузовые петли, (18) Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения, (19) Петля для крепления рабочего сиденья, (20) Липучка Velcro для крепления ASAP'SORBER.

Основные материалы

Стропы: полиэстер.
Пряжки FAST, FAST PLUS и DOUBLEBACK: сталь, алюминиевый сплав.
Спинная точка крепления: алюминиевый сплав.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.
Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп возле точек крепления, регулировочных пряжек и силовых швов.
Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа или повреждений вследствие, например, использования или воздействия высоких температур или химикатов. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.
Убедитесь в правильности работы пряжек FAST и FAST PLUS.

Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убеждайтесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи. Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины – EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропы уложены (и хорошо зафиксированы) в фиксаторах.
- Остерегайтесь попадания в быстрые пряжки FAST и FAST PLUS посторонних предметов (например, мелких камешков, песка, краев одежды) – они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь, что они правильно заблокированы.

Регулировка и тест на вывешивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения.
В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание), нагрузив последовательно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что привязь оптимально отрегулирована.
Для обеспечения надежной защиты привязь должна быть отрегулирована под габариты пользователя.
Ознакомьтесь со схемами регулировки и функциональной проверки.
Не используйте привязь, если у вас не получается правильно ее отрегулировать.
Используйте привязь другого размера или другую модель.

6. Страховочная привязь для защиты от падения EN 361: 2002

Страховочная привязь является компонентом системы защиты от падения в соответствии с EN 363 (средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочные системы). Она должна применяться в сочетании, например, с точками анкерного крепления EN 795, карабинами с системой блокировки EN 362, амортизаторами рывка EN 355.

6A. Грудная точка крепления

6B. Спинная точка крепления

6C. Брюшная точка крепления

Используйте только эти точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты ползункового типа, амортизатора рывка или другой системы, описанной в EN 363). Для простоты нахождения эти точки промаркированы буквой «A».
Спинная и грудная точки крепления состоят из двух петель с маркировкой буквой «A/2». Всегда используйте обе петли.

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие.
ВНИМАНИЕ! При падении происходит удлинение брюшной точки крепления. Это удлинение в максимум 0,5 метра должно учитываться при расчете необходимого свободного пространства. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (например, амортизатора рывка, средства защиты ползункового типа).

7. Пояс для удержания и позиционирования на рабочем месте EN 358: 2018

Эти точки крепления предназначены для удержания пользователя на рабочем месте или для предотвращения его попадания в зону возможного падения. Эти точки крепления должны использоваться только для системы позиционирования на рабочем месте или системы ограничения перемещения.
Не используйте пояс для удержания, если существует риск, что пользователь может зависнуть в безопорном положении или чрезмерно нагрузить привязь. Для удержания и позиционирования на рабочем месте используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше.
Эти точки крепления не рассчитаны на удержание падения. Может возникнуть необходимость дополнить системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения коллективными или индивидуальными средствами защиты от падения с высоты. Пояс рассчитан на использование одним работником массой не более 150 кг, включая массу его снаряжения и инструментов.

7A. Боковые точки крепления поясного ремня

Всегда используйте обе боковые точки крепления, соединяя их стропом для позиционирования. Так вы сможете в полной мере ощутить удобство пояса.

7B. Брюшная точка крепления

Всегда используйте обе петли брюшной точки крепления.

7C. Задняя точка крепления системы ограничения перемещения

Эта задняя точка крепления, расположенная на поясе, предназначена только для присоединения системы ограничения перемещения.

7D. Точки крепления рабочего сиденья для страховочной привязи VOLT

Всегда используйте обе боковые точки крепления рабочего сиденья, соединяя их стропом для позиционирования, чтобы достичь удобного расположения сиденья.
Рабочее сиденье несовместимо с привязью VOLT WIND.

8. Привязь для положения сидя EN 813: 2008

Предназначена для подъема по канату и рабочего позиционирования.
Используйте обе петли брюшной точки крепления для присоединения спускового устройства, стропов для рабочего позиционирования и стропов для канатного доступа.
Эта точка крепления не предназначена для защиты от падения.

9. Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения

A. Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропа для защиты от падения.
B. В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечный карабин стропа, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рывка.
ВНИМАНИЕ! Эти петли не предназначены для защиты от падения.

10. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ! Никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не вязывайте в них страховочный канат и не вставайте на них на самостраховку.

11. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- ВНИМАНИЕ! Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые кромки.
- У пользователей не должно быть противопоказаний к работе на высоте. ВНИМАНИЕ! Зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.
- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.
- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Отбраковка снаряжения

Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми кромками, экстремальные температуры, химикаты).
Отбраковывайте любое снаряжение, если:
- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или из-за несовместимости с другим снаряжением).
Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Адрес производителя - n. Дата производства (месяц/год) - o. Максимальная номинальная нагрузка

CN

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护装备（PPE）。
用于止坠及工作定位的全身安全带。标称最大负重：140 kg。
使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告！
该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此产品前，您必须：
- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

（1）A/2胸部连接点、（2）A/2腹部连接点、（3）背部连接点、（4）后部连接点、（5）侧部连接点、（6）肩带、（7）腿环、（8）配有防滑系统的腿环FAST卡扣、（9）胸带FAST卡扣、（10）腰带FAST PLUS卡扣、（11）配有防滑系统的腰带DOUBLEBACK卡扣、（12）配有防滑系统的背部织带DOUBLEBACK卡扣、（13）配有防滑系统的肩带DOUBLEBACK卡扣、（14）配有防滑系统的腿环高度调节DOUBLEBACK卡扣、（15）弹性束环、（16）塑料束扣、（17）装备挂环、（18）止坠挽索锁扣存放点、（19）安装座板的连接槽、（20）用于ASAP'SORBER的Velcro贴。

主要材料
织带：聚酯。
FAST、FAST PLUS和DOUBLEBACK卡扣：钢、铝合金。
背部连接点：铝合金。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前
检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。
检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。
检查FAST和FAST PLUS卡扣是否功能正常。

每次使用时
定期检查调节扣是否正确扣紧。经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。
与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 362标准锁扣）。

5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的织带收（折叠）在束环中。
- 小心外物可能防碍FAST和FAST PLUS卡扣的操作（例如，小石、沙砾、衣物）。检查其正确锁定。

调节和悬挂测试
安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。
您必须在安全的地方走一走，并使用每个连接点进行悬挂测试，确保它能为需要的作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。
为了确保获得充分保护，使用者必须将安全带调节至与其身形相符的大小。
详见调节及功能测试图示。
如果安全带无法调节至合适大小，请勿使用。更换其他尺码或型号的安全带。

6.EN 361:2002止坠安全带

全身止坠安全带，是根据EN 363标准的止坠系统的一个组件（个人止坠系统）。它必须与例如EN 795锚点、EN 362主锁、EN 355势能吸收器等一同使用。

6A.胸部连接点
6B.背部连接点
6C.腹部连接点
只有这类连接点可用作连接止坠系统，例如，移动止坠器、势能吸收器，或其他符合EN 363标准的系统。为方便识别，这些连接点上均标示有字母"A"。
胸部和腹部连接点分别由两个标有A/2的环组成。请务必同时使用两个环。

净空距离：使用者下方的自由下坠空间
使用者下方必须留有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。
警告！坠落时，腹部连接点会延展。该延展长度最多可达约0.5 m，必须考虑入净空高度的计算中。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（例如，势能吸收器、移动止坠器）。

7.用于工作定位和限位作业的EN 358:2018腰带

这些连接点设计用于固定使用者的工作位置，或防止使用者进入有坠落可能的地带。这些连接点只可用于连接一个限位或工作定位系统。
如果使用者有意外悬挂在腰带上或受到无法控制的拉力的风险时，请不要使用工作定位腰带。用于工作定位时，请使用位于腰部或以上位置的锚点。
这些连接点并非设计用于止坠用途。必要时在工作定位或限位系统之外增加一个集体或个人止坠系统。腰带只允许单人使用，包含其工具和装备，最高总负重为150 kg。

7A.腰带侧部连接点
始终使用一条定位挽索同时连接两个侧部连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。

7B.腹部连接点
始终同时使用腹部连接点的两个环。

7C.后部限位连接点
腰带的后部连接点，只设计用于连接一个限位系统。

7D.VOLT安全带座板连接点
始终使用一条定位挽索同时连接两个座板连接点，可使座板提供更舒适的支撑。
座板无法与VOLT WIND安全带兼容。

8.EN 813:2008座式安全带

设计用于绳索行进和工作定位。
同时使用腹部连接点的两个环，用于连接一个下降器、定位挽索或行进挽索。这个连接点不能用作止坠。

9.止坠挽索锁扣存放点

A.只能存放不使用的挽索末端的锁扣。
B.当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。
警告！该连接点不能用于止坠。

10.装备挂环

装备挂环必须只能用于存放器械用途。
危险警告！装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

11.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
- 您必须制定一个救援方案，并且能够快速实施，以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。
- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。
- 警告！防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告！无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。
- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备
一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲坠或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：
A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- I.问题/联络

3年质保
针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识
a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.尺码 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商地址 - n.生产日期（月份/年份）- o.标称最大负重

KR

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.
경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
추락 제동 및 작업 위치 확보용 전신 하네스. 공식 최대 하중: 140 kg.
본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고!
본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.
본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) A/2 흉부 부착 지점, (2) A/2 복부 부착 지점, (3) 등 부착 지점, (4) 후면 부착 지점, (5) 측면 부착 지점, (6) 어깨 스트랩, (7) 다리 고리, (8) 미끄럼 방지 장치가 있는 FAST 다리 고리 버클, (9) FAST 흉골 스트랩 버클, (10) FAST PLUS 허리벨트 버클, (11) 미끄럼 방지 장치가 있는 DOUBLEBACK 허리벨트 버클, (12) 미끄럼 방지 장치가 있는 DOUBLEBACK 등 스트랩 버클, (13) 미끄럼 방지 장치가 있는 DOUBLEBACK 어깨 스트랩 버클, (14) 미끄럼 방지 장치가 있는 DOUBLEBACK 다리 고리 높이 조절 버클, (15) 신축성 있는 보관 키퍼, (16) 플라스틱 보관 키퍼, (17) 장비 고리, (18) 추락 제동 랜야드 커넥터 보관 홀더, (19) 시트 설치용 슬롯, (20) ASAP'SORBER용 밸크로 보관 키퍼.

주요 소재

스트랩: 폴리에스터.
FAST, FAST PLUS 및 DOUBLEBACK 버클: 스틸, 알루미늄 합금.
등 부착 지점: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

부착 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙을 확인한다. 예를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 절단, 마모 및 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 실이 잘리거나 느슨해진 부분이 있는지 주의한다.
FAST 및 FAST PLUS 버클 기능이 잘 작동하는지 확인한다.

제품 사용 도중

조절 버클이 올바르게 조여졌는지 자주 확인한다. 제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다.
하네스와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다 (예, EN 362 카라비너).

5. 하네스 세팅 및 착용

- 남은 웨빙 (평평히 접힘)을 보관 키퍼에 올바르게 넣었는지 확인한다.
- FAST 및 FAST PLUS 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 주의한다 (예, 자갈, 모래, 옷). 버클이 올바르게 조여졌는지 확인한다.

조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 하네스를 반드시 꼭 맞게 조절해야 한다.
안전한 환경에서, 하네스가 의도한 사용에 적합한 편안함을 제공하는지, 적절하게 조정되었는지 확인하기 위해, 각 부착 지점에서 하네스를 착용한채 움직여 보거나 매달려 본다.
적절한 보호를 위해서는, 반드시 하네스의 사이즈를 올바르게 착용하고 사용자에 맞게 조절해야 한다.
조절 및 기능 테스트에 대한 그림을 참조한다.
하네스를 적절하게 조절할 수 없는 경우에는 사용하지 않는다. 하네스를 다른 사이즈 또는 다른 모델로 교체한다.

6. EN 361: 2002 추락-제동 하네스

추락-제동용 전신 하네스, EN 363 기준에 따른 추락-제동 시스템의 구성 요소 (개인 추락 제동 시스템). 예를 들어, 이 제품은 반드시 EN 795 앵커, EN 362 잠금 카라비너, EN 355 충격 흡수제와 함께 사용해야 한다.

6A. 흉부 부착 지점

6B. 등 부착 지점

6C. 복부 부착 지점

오직 이 지점들만 추락-제동 시스템 (예: 이동식 추락 제동 장비, 충격 흡수제 또는 EN 363 기준에 부합하는 그 밖의 시스템)을 연결하는데 사용할 수 있다. 용이한 식별을 위해, 이러한 지점에는 문자 'A'가 표시되어 있다.
흉부 및 복부 부착 지점은 A/2가 표시된 각 두 개의 고리로 구성된다. 항상 두 개의 고리를 함께 사용해야 한다.

이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다.
경고! 추락 시, 복부 부착 지점이 길어진다. 늘어난 정도 (최대 약 0.5 m)는 반드시 이격 거리 계산에 고려되어야 한다. 이격 거리 계산에 대한 구체적인 상세 설명은 다른 구성 제품 (예, 충격 흡수제, 이동식 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 확인할 수 있다.

7. EN 358: 2018 작업 위치 확보 및 제한용 벨트

이러한 부착 지점은 작업 지점에 사용자 위치를 고정하거나 또는 작업자가 추락 위험 지역으로 접근하는 것을 예방하기 위해 제작되었다. 이러한 부착 지점은 반드시 제한 또는 작업 위치 확보 시스템에 연결하기 위한 용도로만 사용해야 한다.
만약 사용자가 매달려 있거나 제어되지 않은 장력에 노출될 위험이 있는 경우에는 작업 위치 확보용 벨트를 사용하지 않는다. 작업 위치 확보를 위해, 허리 높이 또는 그 위에 있는 앵커 포인트를 사용한다.
이러한 부착 지점은 추락 제동용으로 제작된 것이 아님을 명심한다. 작업 위치 확보 또는 제한 시스템을 개인 혹은 다수의 추락 제동 시스템으로 보완해야 할 수도 있다. 허리벨트는 1 인용이며, 도구 및 장비를 포함해 최대 150 kg까지 사용 가능하다.

7A. 허리벨트 측면 부착 지점

허리벨트로 편안하게 지지할 수 있도록, 항상 두 개의 측면 부착 지점을 위치 확보 랜야드로 연결하여 함께 사용한다.

7B. 복부 부착 지점

복부 부착 지점의 두 개의 고리를 항상 함께 사용한다.

7C. 후면 제한 부착 지점

후면 허리벨트 부착 지점은 오로지 제한 시스템을 부착하기 위해 설계되었다.

7D. VOLT 하네스 시트용 부착 지점

시트에서 편안하게 지지를 받기 위해, 항상 두 개의 시트 부착 지점을 위치 확보 랜야드로 연결하여 함께 사용해야 한다.
시트는 VOLT WIND 하네스와 호환되지 않는다.

8. EN 813: 2008 하단 하네스

로프에서의 진행 및 작업 위치 확보용으로 설계되었다.
하강기, 위치 확보 랜야드 또는 진행 랜야드를 부착하기 위해서는 복부 부착 지점의 두 개의 고리를 함께 사용한다. 이 부착 지점은 추락 제동용으로 적합하지 않다.

9. 추락-제동 랜야드 커넥터 보관 홀더

A. 사용하지 않는 랜야드 끝을 위한 랜야드 커넥터 보관 홀더로만 사용해야 한다.
B. 추락하는 경우, 랜야드 커넥터 보관 홀더가 랜야드-끝 커넥터를 풀어주어, 충격 흡수제의 작동을 방해하지 않도록 한다.
경고! 이는 추락-제동 부착 지점이 아니다.

10. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비에만 사용해야 한다.
사망 위험! 사람을 빌레이하거나, 하강하거나, 묶거나 확보하기 위해 절대 장비 고리를 사용하지 않는다.

11. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.
- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고! 장비가 마모성 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적으로 적합해야 한다.

경고! 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

장비 폐기 시점

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.
다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:
A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소 - n. 제조일 (월/년) - o. 최대 하중

BG

В тази инструкция (текст и рисунки) са показани единствените правилни начини на използване на продукта.
Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоносни травми. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.
Предпазен колан за цялото тяло срещу падане и позициониращ колан. Максимално работно натоварване: 140 kg.
Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаите, описаните в инструкциите на Petzl.

Отговорност

ВНИМАНИЕ!
Дейностите, за които е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртоносни наранявания поради падане на човек, падане на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:
- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.
- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейностите, за които е предназначен този продукт.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Гръдна точка на окачване A/2, (2) Предна ниска точка A/2, (3) Гръбна точка, (4) Задна ниска точка, (5) Странични точки, (6) Гръдни колани, (7) Бедрени ленти, (8) Катарама FAST на бедрените ленти с елемент против приплъзване, (9) Катарама FAST на гръдната лента, (10) Катарама FAST PLUS на лентата на кръстния колан, (11) Катарама DOUBLEBACK на лентата на кръстния колан с елемент против приплъзване, (12) Катарама DOUBLEBACK на гръбната лента с елемент против приплъзване, (13) Катарама DOUBLEBACK на гръдните ленти с елемент против приплъзване, (14) Катарама DOUBLEBACK за регулиране височината на бедрените ленти с елемент против приплъзване, (15) Ластична гайка, (16) Пластмасова гайка, (17) Инвентарник, (18) Елементи за закачане на съединителите на осигурителния ремък, (19) Гайка за закачане на седалка, (20) Гайка Velcro за ASAP'SORBER.

Основни материали

Ленти: полиестер.
Катарами FAST, FAST PLUS и DOUBLEBACK: стомана, алуминиева сплав.
Гръбна точка на окачване: алуминиева сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.
Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарами и основните шевове.
Внимавайте за скъсване, износване и повреди например вследствие на употреба, топлина, химически вещества. Внимавайте за скъсани или разтегнати конци. Проверявайте правилното функциониране на катарамите FAST и FAST PLUS.

По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са се разхлабили. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Този продукт е елемент от осигурителната система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба.
Елементите, които се използват със седалката, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите да отговарят на EN 362).

5. Поставяне на седалката

- Внимавайте излишната лента да бъде добре прибрана (правилно сгатана) в ластичните гайки.
- Внимавайте функционирането на катарамите FAST и FAST PLUS да не бъде затруднено от наличието чужди тела (например камъчета, пясък, дрехи). Проверете дали са закопчани правилно.

Регулиране и тест с увисване

Предпазният колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.
За да сте сигурни, че сбруята предоставя желания комфорт и е правилно регулирана, трябва да извършите няколко движения с нея и да я изпробвате като увиснете на безопасно място на въжето и точки на окачване.
За да осигури надеждна защита, предпазният колан трябва да бъде адаптиран или регулиран според размерите на ползвателя.
Вижте схемите, показващи как се регулира и тества.
Не използвайте този предпазен колан, ако не може да се регулира добре по тялото. Сменете го с предпазен колан друг размер или друг модел.

6. Предпазен колан срещу падане EN 361: 2002

Предпазен колан за цялото тяло срещу падане, съставен елемент от система, спираща падане от височина съгласно стандарт EN 363 (системи лични предпазни средства срещу падане). Той трябва да се използва в комбинация със средства като осигурителни устройства EN 795, карабинери с муфа EN 362, абсорбери EN 355.

6A. Гръдна точка на окачване

6B. Гръбна точка на окачване

6C. Предна ниска точка

Само тези точки са предназначени за свързване към система с ЛПС срещу падане например спиращо устройство към въже, поглъщател на енергия, системи, описани в стандарт EN 363. За по-лесно идентифициране тези точки са маркирани с буквата A. Гръбната и предната ниска точка се състоят от две халки с маркировка A/2. Внимавайте винаги да използвате двете халки заедно.

Свободно пространство: пространството под ползвателя

Свободното пространство под ползвателя трябва да е достатъчно, за да не се удари при падане в някое препятствие.
ВНИМАНИЕ! По време на падане се разгъва предната ниско разположена точка. Удължението след разгъване е до 0,5 м и трябва да се вземе предвид при изчисляване на свободното пространство. Начинът на изчисляване на свободното пространство е посочен в инструкциите към другите елементи от системата (например поглъщател на енергия, спиращо устройство).

7. Колан за позициониране и ограничаване на достъпа EN 358: 2018

Тези точки са предназначени или за позициониране на работещия към работното място, или за да се предпази да достигне до място, от което може да падне. Тези точки трябва да се използват само за закачане на позициониращ или работно-ограничителна система. Не трябва да използвате позициониращ колан, ако съществува риск от увисване в колана или неконтролируемо притискане на тялото. За работно позициониране използвайте опорна точка, намираща се на нивото на кръста или по-високо.
Тези точки на окачване не са предназначени за спиране на падане от височина. Може да се наложи позициониращите или ограничителните системи да се допълнят с колективни или лични предпазни средства за защита срещу падане от височина. Кръстният колан е предназначен за един ползвател, като общото тегло на човека заедно с работния инвентар не трябва да е повече от 150 kg.

7A. Странични точки за окачване на колана

Употребявайте винаги двете точки на окачване едновременно, обединявайки ги с позициониращо въже, за да имате удобна опора на колана.

7B. Предна ниска точка

Използвайте винаги заедно двете халки на предната ниско разположена точка.

7C. Задна точка за окачване на ограничителни системи

Тази задна точка върху кръстния колан е предназначена единствено за закачане към работно-ограничителна система.

7D. Точки за окачване на седалка към предпазен колан VOLT

Употребявайте винаги двете точки на окачване едновременно, обединявайки ги с позициониращ ремък, за да седите удобно на седалката.
Седалката не е съвместима с предпазен колан VOLT WIND.

8. Колан за седнало положение (седалка) EN 813: 2008

Предназначен е за изкачване по въже и позициониране при работа.
Използвайте заедно двете халки на предната ниска точка за закачане на десандьор, позициониращи ремъци или ремъци, използвани за придвижване. Тази точка не е предназначена за спиране на падане от височина.

9. Халки за носене на крайните съединители на осигурителния ремък

A. Трябва да се използват само за закачане на свободния край на ремъка.
B. При падане на ползвателя системата за откачане освобождава съединителя, за да не възпрепятства разгъването на поглъщателя на енергия.
ВНИМАНИЕ! Това е е точка за закачане на система срещу падане.

10. Инвентарник

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти.
ВНИМАНИЕ - ОПАСНО! Не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обвързване или закачане на ремък.

11. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
- Изгответе план за аварийна ситуация и предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна спасителна акция в случай на проблем.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.
- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.
- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.
- ВНИМАНИЕ! Следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.
- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ! Неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приложени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта

Някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Срокът му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификациите на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Адрес на производителя - n. Дата на производство (месец/година) - o. Максимално работно натоварване

TR

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün olası tüm doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.
Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.
Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı koruma için kullanılan kişisel koruyucu donanım (KKD).
Düşüş durdurma ve konumlandırma için tam vücut emniyet kemeri. Nominal maksimum yük: 140 kg.
Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI!
Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.
Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünü kullanmadan önce:
- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.
Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) A/2 göğüs bağlantı noktası, (2) A/2 bel bağlantı noktası, (3) Sırt bağlantı noktası, (4) Arka bağlantı noktası, (5) Yan bağlantı noktaları, (6) Omuz askıları, (7) Bacak halkaları, (8) Kayma önleyici tertibata sahip FAST bacak halkası tokası, (9) FAST göğüs kayışı tokası, (10) FAST PLUS bel kemeri tokası, (11) Kayma önleyici tertibata sahip DOUBLEBACK bel kemeri tokası, (12) Kayma önleyici tertibata sahip DOUBLEBACK sırt kayışı tokası, (13) Kayma önleyici tertibata sahip DOUBLEBACK omuz askısı tokası, (14) Kayma önleyici tertibata sahip DOUBLEBACK bacak halkası yüksekilk ayar tokası, (15) Elastik tutucu, (16) Plastik tutucu, (17) Ekipman halkası, (18) Düşüş durdurucu lanyard karabinası tutucu, (19) Oturak takmak için yuva, (20) ASAP'SORBER için Velcro cırt cırt bant.

Malzeme

Kayışlar: polyester.
FAST, FAST PLUS ve DOUBLEBACK tokalar: çelik, alüminyum alaşım.
Sırt bağlantı noktası: alüminyum alaşım.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır.
Petzl, (ülkenizde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarınıza bağlı olarak) 12 ayda birden az olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene; sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

Her kullanımdan önce

Bağlantı noktalarındaki, ayar tokalarındaki ve emniyet dikişlerindeki dokumaları kontrol edin. Örneğin kullanım, ısınma ve kimyasallarla temas nedeniyle kesik, aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Kesik veya gevşek iplikler olup olmadığına özellikle dikkat edin.
FAST ve FAST PLUS tokaların düzgün çalıştığını doğrulayın.

Kullanım sırasında

Ayar tokalarının düzgün şekilde sıkılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin. Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

4. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu doğrulayın.
Emniyet kemeri ile birlikte kullanılan ekipman ülkenizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 362 karabinalar).

5. Emniyet kemerinin hazırlanması ve giyilmesi

- Kayışların fazlalık kısımlarını (katlanmış olarak) tutuculara doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.
- FAST ve FAST PLUS tokaların çalışmasını engelleyebilecek yabancı cisimlere dikkat edin (örn. küçük taşlar, kum, giysiler). Emniyetli bir şekilde bağlandıklarından emin olun.

Ayar ve askıda kalma testi

Düşme durumunda yaralanma riskini azaltmak için emniyet kemeriniz güvenli bir şekilde üzerinize oturacak şekilde ayarlanmalıdır.
Güvenli bir ortamda, emniyet kemerinin amaçlanan kullanım için yeterli konforu sağladığından ve uygun şekilde ayarlandığından emin olmak için emniyet kemerini her bir bağlantı noktasından asarak hareket etmelisiniz.
Yeterli koruma sağlaması için, emniyet kemeri kullanıcının bedeninde olmalı ve vücuduna tam olarak oturacak şekilde ayarlanmalıdır.
Ayarlama ve fonksiyon testi ile ilgili çizimlere bakın.
Üzerinize tam olarak uyacak şekilde ayarlayamıyorsanız bu emniyet kemerini kullanmayın. Farklı beden veya modelde bir emniyet kemeri ile değiştirin.

6. EN 361: 2002 düşüş durdurucu emniyet kemeri

Düşüş durdurma için tam vücut emniyet kemeri, EN 363 standardına (düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman) uygun bir düşüş durdurma sisteminin bileşeni. Örneğin, EN 795 ankrajlar, EN 362 kilitli karabinalar, EN 355 şok emiciler ile birlikte kullanılmalıdır.

6A. Göğüs bağlantı noktası

6B. Sırt bağlantı noktası

6C. Bel bağlantı noktası

Örneğin, hareketli düşüş durdurucu, şok emici veya EN 363 standardında belirtilen sistemler gibi bir düşüş durdurma sistemini bağlamak için yalnızca bu bağlantı noktaları kullanılabilir.
Kolay ayırt edilebilmesi için bu noktalar 'A' harfi ile işaretlenmiştir.
Göğüs ve bel bağlantı noktaları, A/2 olarak işaretlenmiş ikişer halkadan oluşur. Her zaman iki halkayı birlikte kullandığınızdan emin olun.

Düşüş açıklığı mesafesi: kullanıcının altındaki boş alan miktarı

Kullanıcının altındaki boş alan, bir düşüş yaşanması durumunda kullanıcının bir engele çarpmasını önlemeye yeterli olmalıdır.
UYARI! Düşme sırasında bel bağlantı noktası uzar. Düşüş açıklığı mesafesi hesaplanırken bu uzama (yaklaşık maksimum 0,5 m) dikkate alınmalıdır. Düşüş açıklığı mesafesinin hesaplanmasına ilişkin ayrıntılı bilgiler, diğer bileşenlerin (örneğin şok emicinin, hareketli düşüş durdurucunun) Kullanım Talimatlarında yer alır.

7. EN 358: 2018 konumlandırma ve alan sınırlandırma kemeri

Bu bağlantı noktaları, kullanıcının çalışma istasyonundaki pozisyonunu korumak veya çalışanın düşme ihtimali olan bir bölgeye girmesini önlemek için tasarlanmıştır. Bu bağlantı noktaları yalnızca bir alan sınırlandırma veya konumlandırma sistemine bağlanmak için kullanılmalıdır. Kullanıcının kazara askıda kalması veya kontrolsüz bir gerilime maruz kalması gibi öngörülebilir bir risk varsa, konumlanma kemeri kullanmayın. Konumlandırma için, bel seviyesinde veya daha yüksekte bir ankraj noktası kullanın.
Bu bağlantı noktaları düşüş durdurucu kullanıma yönelik tasarlanmamıştır. Konumlandırma veya alan sınırlandırma sistemlerini, toplu veya kişisel düşüş durdurma sistemleri ile desteklemek gerekli olabilir. Bel kemeri, aletleri ve ekipmanı dahil olmak üzere toplam maksimum 150 kg ağırlığında bir kullanıcı için onaylanmıştır.

7A. Bel kemeri yan bağlantı noktaları

Bel kemerinin sizi rahat bir şekilde desteklemesi için her zaman iki yan bağlantı noktasını bir konumlandırma lanyardı ile bağlayarak birlikte kullanın.

7B. Bel bağlantı noktası

Her zaman bel bağlantı noktasının iki halkasını birlikte kullanın.

7C. Alan sınırlandırma için arka bağlantı noktası

Bu bel kemeri arka bağlantı noktası sadece bir alan sınırlandırma sistemi bağlamak tasarlanmıştır.

7D. VOLT emniyet kemeri oturağı için bağlantı noktaları

Bel kemerinin sizi rahat bir şekilde desteklemesi için her zaman iki oturak bağlantı noktasını bir konumlandırma lanyardı ile bağlayarak birlikte kullanın.
Oturak VOLT WIND emniyet kemeri ile uyumlu değildir.

8. EN 813: 2008 alt emniyet kemeri

İpte ilerleme ve konumlanma için tasarlanmıştır.
İniş aleti, konumlandırma lanyardı veya ilerleme lanyardı bağlamak için bel bağlantı noktasının iki halkasını birlikte kullanın. Bu bağlantı noktası düşüş durdurma için uygun değildir.

9. Düşüş durdurucu lanyard karabinası tutucu

A. Sadece kullanılmayan lanyard uçları için lanyard karabinası tutucu olarak kullanılmalıdır.
B. Düşme durumunda, lanyard karabinası tutucu şok emicinin açılmasını engellememek için lanyard bağlama aparatını serbest bırakır.
UYARI! Bu bir düşüş durdurma bağlantı noktası değildir.

10. Ekipman halkaları

Ekipman halkaları yalnızca ekipman için kullanılmalıdır.
UYARI - TEHLİKE! Ekipman halkalarını asla bir kişiyi emniyete almak, iple indirmek, bağlamak veya ankraj için kullanmayın.

11. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.
- Bu ekipmanı kullanırken karşılaşabileceğiniz zorluklara karşı bir kurtarma planınız ve bunu hızlı bir şekilde uygulayabilme imkanınız olmalıdır.
- Sistemin ankraj noktası tercihen kullanıcının pozisyonunun üzerinde olmalı ve EN 795 standardının gerekliliklerini karşılamalıdır (minimum 12 kN mukavemet).
- Düşüş durdurma sisteminde, düşme durumunda yere veya bir engele çarpmamak için her kullanımdan önce kullanıcının altında yeterli düşüş açıklığı mesafesi olduğu kontrol edilmelidir.
- Düşme riskini ve mesafesini azaltmak için ankraj noktasının doğru konumlandırıldığından emin olun.
- Düşüş durdurucu emniyet kemeri, düşüş durdurma sisteminde vücudu desteklemek için kullanılabilecek tek ekipmandır.
- Birden fazla ekipman birlikte kullanılırken, ekipmanların birbirlerinin güvenlik işlevini etkilemesi tehlikeli bir durum yaratabilir.
- UYARI! Ürünlerinizin aşındırıcı veya keskin yüzeylere sürtünmemesine dikkat edin.
- Kullanıcılar, yüksekte yapılan aktiviteler için tıbbi olarak uygun olmalıdır. UYARI! Emniyet kemerinde askıda hareketsiz kalmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.
- Bu ürünle birlikte kullanılan her bir ekipmanın Kullanım Talimatlarına uyulmalıdır.
- Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.
- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.
- Ürün üzerindeki markalamanın okunaklı olduğundan emin olun.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması

(Örneğin, kullanımın türüne, yoğunluğuna ve agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar gibi kullanım ortamına bağlı olarak) olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanızı gerektirebilir.
Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:
- Kullanım ömrünü aştığında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (örn. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişikliklere veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).
Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:
A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/nakliye - H. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - I. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. Beden - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Üretici adresi - n. Üretim tarihi (ay/yıl) - o. Nominal maksimum yük

TH

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น
คำเตือนเพียงนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถยกตัวอย่างได้ครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง
สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัว เพื่อยับยั้งการตกและเพื่อคงตำแหน่งการทำงาน ค่าการรับแรงสูงสุด: 140 กก
อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวคุณเอง
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง
การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนทั้งหมด อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต
อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) A/2 จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก, (2) A/2 จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าท้อง, (3) จุดผูกยึดต้นคอด้านหลัง, (4) จุดผูกยึดตำแหน่งเอวด้านหลัง, (5) จุดผูกยึดด้านข้างสองข้าง, (6) สายรัดไหล่สองข้าง, (7) สายรัดโคนขาสองข้าง, (8) FAST หัวเข็มขัดปรับสายรัดขาพร้อมเครื่องมือป้องกันการเลื่อนไหล, (9) FAST หัวเข็มขัดที่สายรัดอก, (10) FAST PLUS หัวเข็มขัดที่สายรัดรอบเอว, (11) หัวเข็มขัดปรับสายรัดเอวแบบ DOUBLEBACK พร้อมเครื่องมือป้องกันการเลื่อนไหล, (12) หัวเข็มขัดปรับสายรัดด้านหลัง DOUBLEBACK พร้อมเครื่องมือป้องกันการเลื่อนไหล, (13) หัวเข็มขัดปรับสายรัดไหล่ DOUBLEBACK สายรัดด้านหลัง, (14) หัวเข็มขัด DOUBLEBACK แบบปรับที่ตำแหน่งสูงของสายรัดโคนขา, (15) อีลาสติคเก็บสายรัด, (16) พลาสติคเก็บสายรัด, (17) ห่วงคล้องอุปกรณ์, (18) จุดติดยึดเชือกสั้นสำหรับยับยั้งการตก, (19) ช่องสำหรับติดยึดที่นั่ง, (20) แถบเวลโครสำหรับเก็บ ASAP'SORBER

วัสดุประกอบหลัก

สายรัด: โพลีเอสเตอร์
หัวเข็มขัด FAST, FAST PLUS และ DOUBLEBACK: เหล็ก, อลูมินั่มอัลลอยด์
ห่วงสำหรับผูกยึดด้านหลัง: อลูมินั่มอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้อุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นต์

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสายรัดที่แต่ละจุดผูกยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดเย็บติดกัน
ตรวจดูรอยขาด, ชำรุด และ ความเสียหายต่างๆ เช่น จากการใช้งาน, ความร้อน, สารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยตัดขาดหรือเส้นด้ายหลุดลุ่ย
เช็คให้แน่ใจว่า ตัวล็อค FAST และตัวล็อค FAST PLUS ยังคงใช้งานได้ตามปกติ

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจดูอยู่เสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัดถูกสอดรัดไว้อย่างแน่นหนาดีแล้ว เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน
อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดนิรภัย จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 มาตรฐานของตัวคาราไบเนอร์)

5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

- มั่นใจว่าได้พับเก็บปลายของสายรัด (folded flat) ไว้ในช่องเก็บเรียบร้อยแล้ว
- ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของหัวเข็มขัด FAST และ FAST PLUS (เช่น ก้อนกรวด ทราย เสื้อผ้า) ตรวจเช็คว่าได้ดึงยึดอย่างแน่นหนาดีแล้ว

การปรับขนาดและทดสอบการยับยั้ง

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก
ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย คุณต้องเคลื่อนไหวไปรอบ ๆ และห้อยตัวอยู่ในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด เพื่อตรวจเช็คว่าสวมใส่สายรัดสะโพกได้พอดีและให้ความรู้สึกสบายเวลาปฏิบัติงานและได้ปรับขนาดที่เหมาะสมแล้ว
ทำให้แน่ใจว่าได้ทำการป้องกันอย่างเพียงพอ สายรัดนิรภัยต้องมีขนาดที่เหมาะสม และปรับให้พอดีกับขนาดของผู้ใช้งาน
ดูภาพอธิบายการปรับขนาดและการทดลองใช้
อย่าสวมใส่ชุดสายรัดนิรภัยที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับสรีระของคุณ ให้ทดแทนด้วยขนาดอื่นหรือชุดสายรัดรุ่นอื่นที่เหมาะสม

6. EN 361:2002 สายรัดนิรภัยสำหรับการยับยั้งการตก

สายรัดแบบเต็มตัวสำหรับป้องกันการตก เป็นส่วนประกอบของระบบยับยั้งการตกตามข้อกำหนดมาตรฐาน EN 363 (ระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล) จะต้องใช้ในการเชื่อมต่อกับจุดผูกยึดที่ได้มาตรฐาน EN 795, ตัวล็อคที่ได้มาตรฐาน EN 362, เชือกสั้นดูดซับแรงที่ได้มาตรฐาน EN 355, เป็นต้น

6A. จุดเชื่อมต่อที่ตำแหน่งหน้าอก

6B. จุดเชื่อมต่อเพื่อห้อยตัวที่ตำแหน่งต้นคอด้านหลัง

6C. จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้อง

เฉพาะจุดเชื่อมต่อที่บอกมา ที่ใช้สำหรับต่อเชื่อมกับระบบยับยั้งการตก เช่น กับตัวยับยั้งการตก เชือกสั้นลดแรงกระชาก หรือในระบบอื่นที่ระบุมาตรฐาน EN 363 เพื่อความสะดวกในการระบุลักษณะเฉพาะ จุดเชื่อมต่อนี้จะบ่งบอกด้วยตัวอักษร 'A'
จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก และตำแหน่งหน้าท้อง แต่ละจุดประกอบด้วยห่วงคล้องสองจุดที่ระบุด้วย A/2 ต้องแน่ใจว่าได้ใช้ห่วงคล้องสองจุดร่วมกันเสมอ

พื้นที่ปลอดภัย: คือระยะช่องว่างที่อยู่ด้านล่างของผู้ใช้งาน

ระยะห่างด้านล่างของผู้ใช้งาน ต้องพอเพียงต่อการที่ผู้ใช้ไม่ไปกระแทกกับสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตก
คำเตือน ในการตก จุดผูกยึดเพื่อช่วยยับยั้งการตกจะยืดออกมา อัตราการยืดนี้ (โดยประมาณมากที่สุดไม่เกิน 0.5 เมตร) ต้องรวมเข้ากับการคำนวณระยะห่างด้านล่างด้วย
รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัยสามารถค้นหาได้จากคำแนะนำในการใช้งานสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (เช่น โดยเฉพาะในเชือกสั้นดูดซับแรง, ตัวยับยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ได้)

7. EN 358:2018 สายรัดรอบเอวเพื่อตำแหน่งการทำงานและการเหนี่ยวรั้ง

จุดเชื่อมต่อนี้ถูกออกแบบมาเพื่อห้อยตัวผู้ใช้งานให้คงตำแหน่งในพื้นที่การทำงาน หรือเพื่อช่วยป้องกันมิให้ผู้ทำงานพลัดตกเมื่อเข้าไปในบริเวณที่อาจมีการตกเกิดขึ้นได้ จุดเชื่อมต่อนี้จะต้องใช้ติดยึดเพื่อ การเหนี่ยวรั้ง หรือเพื่อระบบคงตำแหน่งการทำงาน
ห้ามใช้สายรัดรอบเอวเพื่อตำแหน่งการทำงาน ถ้ามองเห็นความเสี่ยงต่อการที่ผู้ใช้งานจะถูกห้อยตัวโดยไม่ได้ตั้งใจ หรือการถูกดึงดึงที่ไม่สามารถควบคุมได้ สำหรับการคงตำแหน่งการทำงาน ให้ใช้จุดผูกยึดที่อยู่ในตำแหน่งเดียวกัน หรืออยู่เหนือระดับของสะเอว
จุดผูกยึดเหล่านี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้ป้องกันการตก เป็นสิ่งจำเป็นที่จะเพิ่มเติมในตำแหน่งการทำงาน หรือระบบเหนี่ยวรั้ง ด้วยการใช้ร่วมกันเป็นส่วนรวม หรือระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล สายรัดเอว ได้ถูกรับรองให้ใช้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคน รวมกับอุปกรณ์การทำงานของเขา/หรือ เธอ รวมน้ำหนักทั้งหมดไม่เกิน 150 กก

7A. จุดผูกยึดด้านข้างสายรัดรอบเอว

ใช้จุดยึดด้านข้างทั้งสองร่วมกันเสมอ โดยเชื่อมต่อด้วยเชือกสั้นสำหรับคงตำแหน่งการทำงาน เพื่อเพิ่มการซัพพอร์ตที่เพียงพอด้วยสายรัดเอว

7B. จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้อง

ใช้ห่วงผูกยึดสองห่วงที่ตำแหน่งหน้าท้องด้วยกันเสมอ

7C. จุดผูกยึดเหนี่ยวรั้งด้านหลัง

จุดผูกยึดเหนี่ยวรั้งด้านหลังนี้ ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการติดยึดกับระบบเหนี่ยวรั้งเท่านั้น

7D. จุดผูกยึดที่นั่งสำหรับสายรัดสะโพก VOLT

ใช้จุดผูกยึดที่นั่งทั้งสองร่วมกันในการต่อเชื่อมกับเชือกสั้นดูดซับแรงในตำแหน่งการทำงาน เพื่อช่วยเพิ่มความสบายจากที่นั่ง
คำเตือน ที่นั่งไม่สามารถใช้งานร่วมกันได้กับชุดสายรัดนิรภัย VOLT WIND

8. มาตรฐาน EN 813:2008 สายรัดสะโพก

ออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนไปข้างหน้าบนเชือกและเพื่อตำแหน่งการทำงาน
ใช้ห่วงผูกยึดสองห่วงที่ตำแหน่งหน้าท้องดิดยึดกันตัวไดลง เชือกสั้นเพื่อตำแหน่งการทำงาน หรือเชือกสั้นเพื่อการเคลื่อนไปข้างหน้า จุดผูกยึดนี้ไม่เหมาะกับการใช้ในระบบยับยั้งการตก

9. จุดติดยึดเชือกสั้นสำหรับยับยั้งการตก

A. ใช้สำหรับแขวนตัวล็อคเชื่อมต่อของปลายเชือกสั้นนิรภัยที่ยังไม่จำเป็นต่อการใช้งานเท่านั้น
B. ในกรณีที่เกิดการตก ห่วงดิดยึดจะปลดตัวล็อคเชื่อมต่อปลายเชือกสั้นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการฉีกออกของตัวดูดซับแรงกระชาก
คำเตือน ห่วงดิดยึดนี้ไม่ใช่จุดผูกยึดสำหรับยับยั้งการตก

10. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ต้องใช้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น
คำเตือน อันตราย ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก โรยตัว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้เป็นจุดผูกยึดห้อยตัวคน

11. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดของระบบควรอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งานและผ่านการรับรองมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบยับยั้งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบยับยั้งการตกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อน หรือ พื้นผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อใช้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว
- แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

คำเตือน ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
- เมื่อตกรุ่นล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - n. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - o. ค่าต่ำสุดของแรงกด